Mei 20, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Atencion Atencion Atencion automoblistanan !!!!! Dialuna awor lo tin cambio drastico den trafico na altura di rotonde di Pos Chiquito



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolaa cu entrante dialuna 22 mei 2017 te cu diasabra 27 mei 2017, lo bay cera e caminda principal parcialmente na haltura di e rotonde di Pos Chikito.

Motibo ta cu lo bay continua cu e trabounan di e siguiente fase di renobacion y mantencion di e brug pa peaton situa na e rotonde.

Ta cera e caminda menciona entre 9'or di mainta pa 4'or di atardi, e ruta aternativa lo ta di rotonde Pos Chikito lora na man drechi y sigui te ora yega na e T-weg di Tia Rosa pa sali rib'e caminda principal. E ceramento y desviacionnan lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilistanan pa no haci uzo di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

AVP ta bin cu por lo menos 7 candidato nobo



pagina 3

Otmar Oduber: POR ta para pa gobernacion basa riba etica, moral y integridad

pagina 4

Investigacion a conduci cu

Unico sospechoso den caso di asesinato na Jaburibari ta Gibson

3 otro a ser laga den libertad ayera

AYERA Ministerio Publico a duna un update tocante e sospechosonan Canades, cu te ainda tabata deteni, relaciona cu e caso di asesinato na Jaburibari.
E investigacion di e asesinato; homicidio di e homber Canades di prome di mei 2017, a avanza te n'e punto cu tin sospechonan serio contra un sospechoso Canades p'e crimen aki.
E otro tres sospechosonan Canades a wordo poni den libertad ayera.

Berdad nan tabata presente ora e crimen a tuma lugar den e cas na Jaburibari, pero for di investigacion no a sali cu nan tabatin algo di haci cu e crimen.
No tin sospechonan serio contra nan y dor di esey no tin mas motibo pa mantene nan den detencion preventivo.

E unico sospechoso ta awor, cu a keda deteni ta Gibson, kende ta wordo busca na Canada pa algun crimen cu el a comete aya.



E ta confirma

AVP ta bin cu por lo menos 7 candidato nobo

ARUBA ta den pleno campaña, cu a cuminsa tempran caba. Tur partido no solamente ta concentra riba bishita na cas, pero ta trahando tambe riba e lista cu ta bay presenta dia 4 di augustus proximo na Conseho Electoral y cual lo participa den e eleccion di 22 di september awor.

Si tuma e lista di AVP cu cual el a participa den e eleccion di september, 2013, tin 7 candidato cu a renuncia of cu no ta sigur si nan kier bolbe subi lista mas, aunke nan ta keda cu lasonan cu e partido.
Ta papia aki di Otmar Oduber (4008); Michelle Hooyboer Winklaar (1185); Juan David Yrausquin (1314); Deyanira Janssen Frank (75); Malayka Bufalini Rasmijn (113); Allan Howell (422); Marisol Lopez Tromp (1642).

Di e grupo aki esnan cu sigur no ta bolbe ta Otmar Oduber, Michelle Hooyboer (retira di politica); Allan Howell (a bay partido POR) y Marisol Lopez Tromp (a bay partido (POR). Tanto di Deyanira Janssen Frank como Malayka Bufalini no a tende mucho di nan despues di eleccion.
Aunke cu ambos ta bin di famianan hopi AVP cu semper tabatin un laso estrecho cu e partido berde.
Den e caso di Juan David Yrausquin, el a renuncia na inicio di e actual gobernacion, mientrastanto a bolbe y ta ocupa e funcion di Minister Plenipotenciario.
Den pueblo di Noord ta wordo hopi papia cu e lo tin interes pa subi lista atrobe, pero p'esaki lo mester warda un poco pa haya confirmacion.

E candidatura di Yrausquin lo ta hopi necesario p'e partido berde den un eventual salida di Paul Croes. Bou di e simpatisantenan di Paul Croes mes ta existi un optimismo grandi, esta cu no tin nada cu por prueba cu e mandatario personalmente a pidi y tuma placa pa fabornan haci.
Ademas sin cu ainda Paul Croes ser haya culpabel, tin varios amigo cu ta kere cu Paul Croes mester ta riba lista di AVP, pa participa den proximo eleccion.
Tanten cu no tin nada concreto, Paul Croes ta wordo demanda pa ta riba lista di AVP, a menos cu dirigencia di AVP mes no kier'e.

Ademas di esey no tin confirmacion di Tyson Lopez (173) su participacion den e proximo eleccion, aunke cu por a compronde for di circula cu e ta interesa pa sigui den politica.
Tanto Clarisca Velasquez como Desiree de Sousa Croes, kendenan a expresa di lo retira, a haya hopi apoyo pa nan sigui activo den e partido berde.
Otro dos candidato cu no a haya informacion si nan ta interesa pa keda ta Richard Dirksz, kende den su prome salida a haya 218 voto y John van der Biezen (198), kende a bay Cuerpo Policial bek.

Mientrastanto ya caba tin algun candidato nobo di e partido berde cu ta conoci: Clayton Croes (Director di GKMB); mr. Gerlien Croes (sobrina di Duque Croes), kende a wordo anuncia diabierne anochi.
Otro candidato menciona ta Carlos Bermudes (Polis) y otro nombernan cu a wordo menciona ta: Cheito Croes, Philipe LaReine, Maurits Malmberg, y Xena Profet.

Fuera di esey, segun por a compronde ta den evaluacion cu Conseho di Partido si ta inclui riba e lista un di e tres ex candidatonan di MEP cu a uni nan mes den e campaña di AVP: Carl Giel; Gerrit Croes y Arondino Croes.

E eleccion aki ta bay bira un reto grandi p'e partido berde cu no solamente mester haci un renobacion grandi, pero tambe trata di gara bek mas tanto posibel di e 8759 votonan di e candidatonan cu sea a retira di politica of a renuncia di e partido.



Gilmar Chejito Croes



Maurits Malmberg



Philip Le Reine



Xena Profet

A solicita audiencia y entrega documentonan na Ministerio Publico

Otmar Oduber: POR ta para pa gobernacion basa riba etica, moral y integridad



DENUNCIA a wordo entrega contra diferente acto cu ta considera cu moralmente y basa riba etica, no ta cuadra cu bon gobernacion.

"No por t'asina cu terenonan di pueblo cu ta den opcion ta wordo bendi pa sumanan miyonario. A tuma nota cu ta hopi di e acusacionnan aki tin ultimamente y pues mi ta kere ta responsabilidad di cualkier politico of ciudadano pa denuncia e actonan aki. Mester crea un gobernacion basa riba integridad como cu esaki ta loke cu ta spera di bon gobernacion y di politiconan cu ta maneha fondo y e vision cu tin pa pais Aruba", segun lider di POR Otmar Oduber.

A base di e documentonan cu a ricibi y cu a presenta recientemente na comunidad referente corupcion cu terenonan, a entrega e documentonan na Ministerio Publico (OM) y haci peticion pa por sinta cu sr. Olthof pa splica e contenido.

Mientrastanto mas documento ta sigui drenta y ta pone esakinan den man di autoridad pa nan haci nan trabou.

'Nos no tey pa persigi ningun hende, pero si pa denuncia actonan robes como cu e cosnan aki mester yega un fin.

No t'e cuestion cu ta participa na un politica sushi of na un politica di intimida/insulta hende.

E t'e aspecto di tin bon gobernacion, di critica e hecho cu tereno di pueblo no ta cos pa haci negoshi cu ne.

Tereno di pueblo tey pa un ciudadano traha un cas riba dje, pa un comerciante construi y crea labor pa comunidad y no pa wordo bendi y pa enrikese riba dje.'

Finalmente sr. Otmar Oduber a bisa cu un di e puntonan di accion cual ta bay wordo lansa diamars benidero ta: Kier saca ful e aspecto di otorgamento di tereno for di man di Minister. E Minister tey pa pone un maneho dilanti, pa pone condicion y rekisitonan.

Departamentonan concerni a base di e rekisitonan aki ta atende cu e permisonan na un forma transparente y automatisa cu un sistema unda cu esun cu a aplica por monitor unda su papelnan ta. Esaki ta un di e compromisonan cu E Forsa Nobo ta para p'e.

Directie Financiën ta cera dia 23 di mei venidero



DIAMARS, 23 di mei 2017, Directie Financiën lo ta cera pa publico pa motibo di reunion cu personal. E reunion ta di 07:30 di mainta te cu 12:00 di merdia.
Directie Financiën lo cuminsa atende publico bek cumisando pa 01:15 di atardi.
Directie Financiën ta yama publico danki p'e comprension.

Andin Bikker di POR:

Prome Minister Mike Eman mester tabata na haltura, pero no a actua

SEGUN Andin Bikker di Partido POR, e Plataforma Forza Nobo, partimento di tereno di opcion ta un asunto cu Prome Minister Eman mester tabata na altura kico cu ta tumando lugar, for di hopi tempo caba, pero e no a actua.
Basicamente e ta ausente of falta di kier asumi responsabilidad ta haci cu e pais aki, desde juni 2014 ta sin gobernacion y señor Eman di e tempo ey ni ta bin Parlamento mas, segun Bikker.

Anto ora bo mester puntra bo mes, como pueblo votador, si den un ambiente caminda cu e gobernante aki, cu ta pidiendo confianza di pueblo atrobe, con como votador bo ta bay evalua si dune e confianza of no, si e tin bayendo pa tres aña minimo, cu no ta gobernando e pais aki? Bikker a bisa cu pa colmo pasobra Mike Eman cu a goberna e pais financieramente iresponsable, nos a wordo imponi cu e CFT na augustus 2015 y aworaki e Gobierno ta riesgando pa wordo impone un Camara di Integridad.

El a sostene cu no solamente mester evalua pa pone e casonan cu su colega Oduber a trece dilanti cu prueba den man, na Ministerio Publico, pero seguramente e Gobierno di Reino Hulandes ta wak e cosnan aki hopi di serca, y como testigo mester wak Sint Maarten.
E culpable si algo asina tuma lugar aki ta netamente señor Mike Eman t'e culpable, pasobra e constantemente ta neglisha hopi asunto cu ta rekeri su atencion inmediato como Prome Minister, cu e ta kere cu si e ta hunga politica di avestruz y gewoon ignora cierto cos, nan lo resolve di nan mes", Andin Bikker a bisa.



Di acuerdo cu Parlamentario mr. Juan E. Thijsen (MEP):

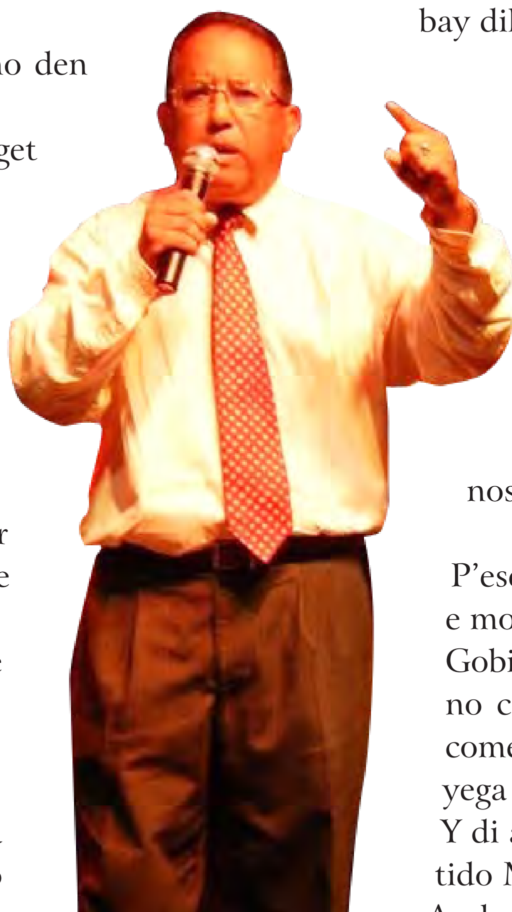
AVP cu vision robes, prioridadnan robes, incapacidad y corupcion a stanca nos economia y a mata comercio local

PARLAMENTARIO mr. Juan E. Thijsen a tuma nota di publicacionnan di Banco Central di Aruba confirmando cu nos economia no ta bayendo bon. Un caida di -0,5 pa 2015 y -0,2 pa 2016.
Esaki, segun Parlamentario Thijsen, no ta nada straño mirando e mal trabao di Gabinetenan Mike Eman cu ya a conoce su di tres Minister di Economia.
Mike Eman a purba cu Michelle Hooyboer Winklaar, despues cu Mike de Meza y actualmente Richard Arends. E Parlamentario ta di opinion cu vision robes, prioridadnan robes, incapacidad y corupcion di Gabinetenan di Mike Eman a stanca nos economia y a mata comercio local.

Mike Eman como lider di nos pais a scoge pa pusha e economia di Aruba a travez di Gobierno mes hincando placa den infrastructura di nos pais. Esaki a bay den careteranan, brug, plazanan y trotoir tur caminda.
Macro economicamente e inversion dor di Gobierno den infrastructura no tabata hopi.
Raportnan ta indica cu solamente un 1% di su budget a ser inverti den infrastructura.
E inversion cu bo ta mira a bin grandemente for di placa Gobierno a compromete su mes (Hospital, Green Corridor) pa paga bek como debe di 30 aña. E empleo cu ta ser crea ta temporalmente y no ta trabaonan fiho.

Un otro soño di Mike Eman pa haci Aruba liber di fossil entrante 2020 tambe a resulta un fracaso apesar di gasta hopi plaka den organisa conferencianan y trece invitadonan caro bin papia.
Nos por mira diferente proyectonan y buya di Mike Eman no a resulta.
Ainda na WEB tin e bus electrico para ta frustia.
Parlamentario Thijsen ta kere cu Mike Eman no a sa di planea su vision. Berdad e desaroyo di energia alternativa lo ta bon pa Aruba, y su preparacion lo mester a cuminsa cu educacion, leynan, etc. Locual Mike Eman no a haci.
Ta te recien por a wak TNO haci algo pa cu energia solar den educacion na scolnan cual, segun Parlamentario Thijsen, ta algo positivo. Si bo wak bon loke Mike Eman a haci ta inverti pa mundo bira consciente di energia alternativa, pero ya caba e mundo y hasta Aruba ta consciente.

Un otro soño di Mike Eman di haci Aruba un hub entre Europa y America tampoco a duna ningun empleo y no a amplia e comercio local. E Parlamentario di MEP ta kere cu pa Aruba ta miho promove comercio local pa haci negoshi cu tanto Europa y America.
Pero e trato di Gabinetenan Mike Eman tabata masha mal mes p'e comercio na unda obranan publico a causa hopi ciere di negoshi y perdidanan grandi cerca e comercio. Ta bin acerca cu Gobierno di AVP ta masha corumpi y esaki ta stroba e comercio di bay dilanti.



Profesor de Vries a skirbi den un raport pa Universidad: "Het algemene functioneren van de overheid, haar relatie met het bedrijfsleven en de informatievoorziening door de overheid wordt steeds als net niet voldoende beoordeeld".
Pa Parlamentario Thijsen, ta resalta e mencion den e raport di "vriendjespolitiek, smeergeld en corruptie." Cu esaki ta sosode nos por a mira den e dia aki.

P'esey mes Parlamentario Thijsen ta bisa cu a yega e momento pa para e bagamunderia aki y pone un Gobierno cu bon vision, bon prioridadnan, capacita, no corupto y cu e mentalidad pa yuda hiba nos comercio dilanti tanto localmente como yuda nan yega den exterior.
Y di acuerdo cu e Parlamentario, su persona y partido MEP ta cla p'e cambio sin miedo.
Aruba merece miho!

Un biaha mas a keda demostra

No tin inflaccion, pero mas bien deflaccion

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu maart 2017, 30.3% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.37 ppt, mientras cu 27.7% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.39 ppt y p'e restante 42.0% no tabatin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes a baha cu 0.2% na april 2017 y a causa un efecto di -0.15 ppt riba e CPI di april 2017.
Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.3% y a causa un efecto di 0.13 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na april 2017 un subida di 0.6%, un caida di 0.4 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.0%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 5.5%, cu ta 0.9 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-4.6%).
E indice di cuminda a registra un subida di 0.5%, cu ta 0.4 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.1%).
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na april 2017 ta Afl. 4,313, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,054.

Mas cu 15 aña di experiencia sirbiendo comunidad den area di salubridad

POR a lansa hoben profesional Eromil Bakmeyer como candidato nobo riba lista

DIAHUEBS ultimo, durante di un encuentro cu prensa partido Pueblo Orguyoso y Respeta (POR) a lansa un candidato nobo riba nan lista, esta Eromil Bakmeyer. Esaki ta haci cu e famia di POR ta crece un tiki mas y awor ta consisti di 12 miembro.



Den e proximo 10 dianan lo ta presentando 4 candidato nobo di e plataforma.

Segun lider di POR Otmar Oduber, e ultimo 7 pa 8 simannan a combersa varios biaha cu Eromil. Un persona cu un curason enorme como ser humano y como tata di famia.

“Porfin a yega e dia pa cual mi ta sumamente contento di por anuncia Eromil Bakmeyer como candidato di partido POR E Forsa Nobo den e proximo eleccion 22 di september benidero. Locual cu a haci cu nos ta haya Eromil un persona asina importante pa uni riba lista di POR t’e hecho cu e ta un profesional hoben cu un experiencia amplio den Salubridad Publico.

Eromil ta studia na nivel di HBO y tin mas di 15 aña di experiencia den e ramo di salubridad. Actualmente e ta traha cu ‘dialyse pashenten’ y ta enfoca riba prevencion di e malesa aki y diabetes”.

Particularmente e aspecto di prevencion ta diferencia POR for di otro partidonan unda cu otronan ta dirigi nan mes riba e parti curativo.

POR ta kere den traha pa futuro y baha e cantidad di pashentnan cu ta sufri di e malesa aki a base di prevencion.

Banda di esaki Eromil ta para pa proteccion contra abuso di mucha den diferente sentido. Eromil Bakmeyer hunto cu un otro persona Jairo Maduro a percura pa mas cu 8000 firma wordo recauda y entrega na Parlamento na januari pa loke t’e tema aki.

Segun Otmar Oduber esaki ta un motibo extra pa cual a aserca su persona.

Eromil Bakmeyer: ‘Esaki tabata un proceso largo p’ami por a tuma e decision pa por ta sinta aki awe. Ultimo tempo mi a wak con e politica ta bay na Aruba y mi no tabata kier forma parti di esaki.

Mi ta kere den un politica nobo, mas integro y uno cu ta mas habri cu otro, pero tambe uno unda cu tin e espacio pa dialoga cu otro a base di respet.
Si ami ta bay para pa derechonan di mucha, nos mester siña nos muchanan kico ta respet mutuo, nos mester t’e ehempel y mester guia nan.

Mi ta un tata di 3 yiu y ta para pa nan, pero mi kier para tambe pa tur otro famianan. Mi ta considera mi mes un Rubiano di e pueblo aki y for di hoben mi a scoge pa sirbi un Aruba digno di prosperidad.

Awe mi ta boso dilanti cu e oportunidad aki cu mi a haya pa sirbi comunidad na un nivel un poco mas halto.’ Eromil ta enfatisa cu e kier hiba un politica sano, habri y uno unda cu nos ta respeta otro.

Programa Partido POR

Durante di e ultimo lunanan E Forsa Nobo a hiba e proceso di “bottom-up approach” pa yega na loke t’e programa di partido cual ta wordo lansa na final di juni.

Sinembargo otro siman diamars lo presenta algo inovativo den politica, caminda cu na un forma transparente y habri POR lo haci e plan di accion (cu ta keda un documento den proceso p’e proximo 6 simannan) conoci na comunidad di Aruba.
‘Lo duna e oportunidad pa tur hende sera conoci cu loke nos a haya como resultado a base di e mas di 70 grupo, instancia y otronan cu a reuni cu nan, pa por yega na un programa cu oficialmente ta wordo presenta na comunidad.

Tanto Cuenta ta presenta dos di su artistanan pa e presentacion di 2 di juni

MANERA a publica den un edicion anterior, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi den colaboracion cu Tanto Cuenta y bou auspicio di UNOCA, lo presenta diabierna 2 di juni na Cas di Cultura tres obra di ada desaroya y adapta na e cultura local, bou di guia di Desiree Correa.

Tin un total di 15 artista ta forma parti di e elenco cu lo presenta e tres obranan nobo di ada.
E grupo fantastico y dinamico aki di e elenco tin varios siman ta entrena tur diadomingo y den luna di mei a cuminsa entrena mas frecuente asta.
Despues di a haya guia continuo y tips tocante nan presentacion, tanto individual como den grupo, Tanto Cuenta kier presenta na boso como lectornan e prome dos artistanan cu lo actua den un un of mas obra durante e anochi di magia y fantasia.

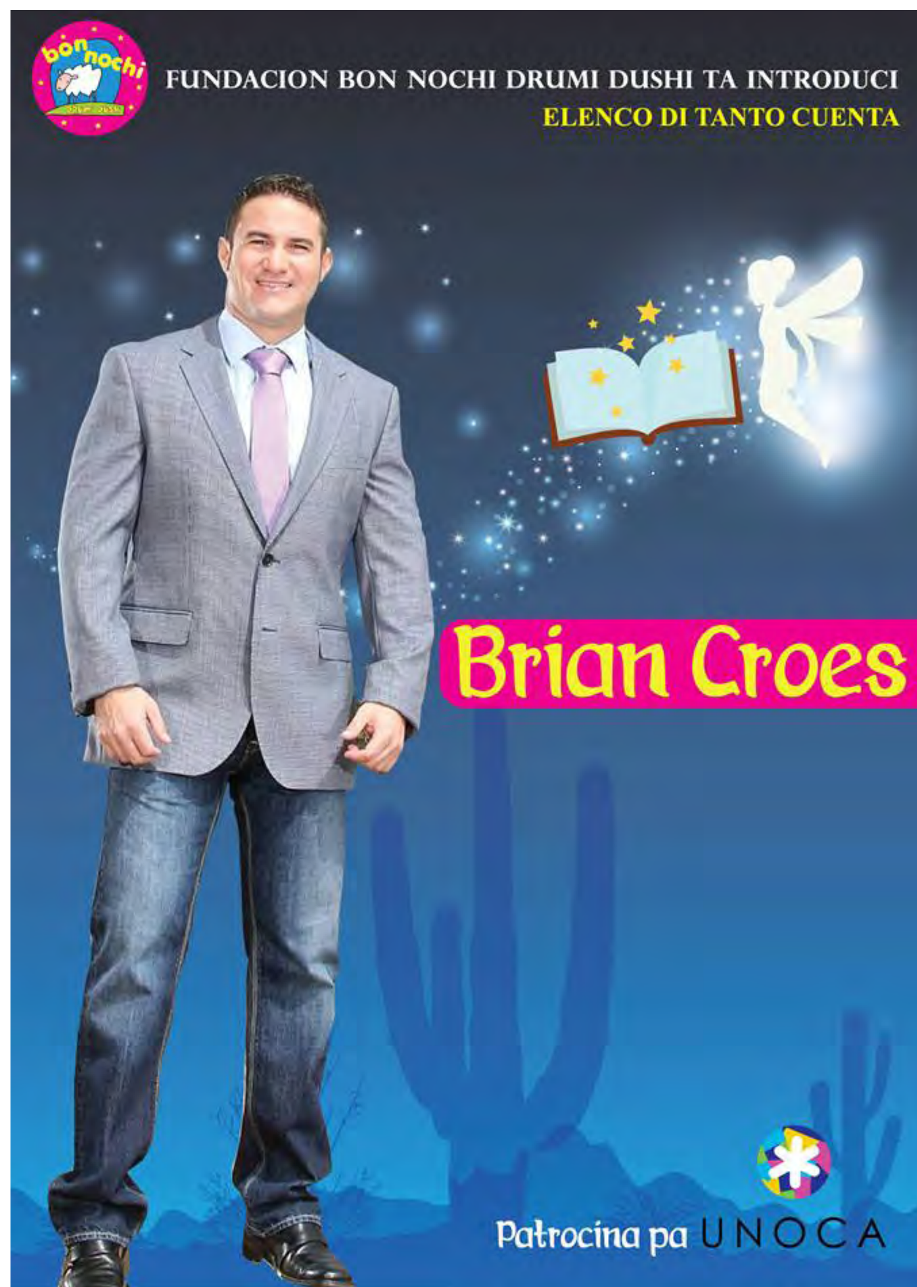
E prome artista cu ta forma parti di e elenco nobo ta Brian Croes. E no ta un persona desconoci den e mundo farandulero. El a yega di participa pa Prins y Pancho di Aruba su Carnaval, pues e tin conocemento di actua dilanti publico grandi.

Den Cas di Cultura, Brian lo haci e trabou di narado di storia. Tabata Desiree Correa cu a descubri e talento scondi aki di Brian. E ta desplega su rol cu gusto ya cu e tin e personahe cu conoce e desaroyo total di e acontecimentonan den e storia. Brian su reto den su prome sali como narado ta di domina nervio riba escenario.

Di dos artista cu tambe a join e elenco di Tanto Cuenta ta Rachel Kraaijvanger.
Rachel no ta desconoci den e mundo di teatro. El a yega di participa den varios comedia.
Su ultimo presentacion tabata di un mucha muhe humilde yama Dorita den e obra 'E amor di Dorita'. For di chikito Rachel tabata tin relacion cu storia, pa motibo cu na su cas nunca tabata falta un buki pa lesa. Pa su famia lesamento ta parti di educacion.
Lesamento ta habri bo conocemento y ta laga bo cera conoci cu un otro mundo. Su yiu gusta ora e ta cont'e storia.

Den e obra di Drumi Dushi Rachel lo desplega e rol di un hada madrina y den e obra di Shinishi Sushi e lo actua pa e madrastra di Shinishi Sushi. Su papel como e hada madrina Rachel ta haya mas dificil ya cu un hada madrina tin un caracter mas tierno di un persona perfecto, mientras cu e rol di e madrastra ta esun cu Rachel gusta, pasobra p'e un rol di un hende malo bo ta actua miho.
E actornan ta trahando duro pa por duna un presentacion magico dia 2 di juni venidero.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta recorda tur amante di cuentanan di hada pa no lubida di cumpra bo carchi na Van Dorp, Dyon Party Center y Botica Paradera pa 15 florin.
Un funcion so tin y esey lo ta dia 2 di juni, di 6:30pm pa 8:30pm na Cas di Cultura.





Nieto di Shon Lang, Jeremy v/d Linden:

MFA ta un bon idea y orguyoso di e dedicacion









CINCO aña pasa, tempo cu Shon Lang (d.f.m.) a bay laga nos, Jeremy van der Linden, su nieto tabata ainda un mucha y hopi di e logronan di su welo, e conoce como storia cu e ta tende di famia, conoci y bisiñanan di Savaneta.

P'esey mes, e reconocemento cu Gabinete Mike Eman ta duna di yama MFA di e bario 'Cas di Shon Lang' ta laga e hoben aki sinti un orguyo grandi.

E siman aki Jeremy hunto cu su mayornan y otro famia a haya recorido di e edificio for di delegacion di MFA encabesa pa Prome Minister Mike Eman mes. Na final a puntr'e tocante su impresion y el a expresa su satisfaccion.

"Mi ta haya ta un bon idea y no a haya un bon splicacion di e proyecto", Jeremy a bisa.

Como parti di un famia prodigioso den musica, Jeremy ta admiti cu e tambe ta gusta toca guitara leu a leu. Sigur e ta consciente cu tras di e nomber di su welo, tin un legado grandi di dedicacion na expresion artistico aki.

Pa loke ta trata e dedicatoria cu ta bin grandi rib'e edificio di MFA Savaneta y lo keda devela na su apertura den un par di luna, Jeremy ta "haya cu ta algo bon, ya cu mi no tabat'ey e tempo aya."

Ayera tardi,

Tabatin un caso di atraco, unda a logra di bay cu 50 mil florin



VOCERO interino di Polis, sra. Liliana Croes-Rasmijn a informa nos di AWEMainta cu ayera tardi pa 17:11 Central di Polis a haya yamada di un hende homber bisando cu el a wordo atraca den e hanchi di TEC Inc.
Ta manda patruya policial di biaha na unda cu e meneer ta declara cu e ta canando bayendo na su auto p'asina bay deposita e placa di dia na banco.

Diripiente dos hende homber a baha fo'i un auto color shinishi glas getint. Tur dos tabatin cara tapa y tur dos tabatin arma di candela. Nan no a papia nada.
Nan bay cu mas o menos Afl 50.000 na cash y na check.
Diferente patruya policial a cuminsa busca rond pa wak si por a topa cu e auto. Pero no a logra haye.
Atraco Team ta investigando e caso y tambe a pidi pa Slachtoffer hulp.bin n'e sitio.
Ken cu por a wak algo yama tiplijn di Polis 11141.

Basta nos keda den Reino......

65% di empresarionan ta spera cu inversionnan ta subi den tres aña

WILLEMSTAD - Na april 2017 Cámara di Comèrcio y Industria a tene un encuesta entre empresarionan na Còrsou.
Den e encuesta puntra e empresarionan pa nan opinion riba 4 tema social di actualidad:
hiba negoshi di forma socialmente responsabel, enseñansa y mercado laboral, exportacion y clima di inversion.

Casi 550 empresario a participá n'e encuesta y esey ta mas cu suficiente pa considerá e resultadonan di e encuesta pa ta representativo pa sector comercial di Còrsou.
A pidi e empresarionan tambe pa participá na un panel empresarial cu lo consultá cu regularidad tocante diferente tópico cu directa- òf indirectamente tin di haber cu haci negoshi y invertí.
Mas cu 300 empresario a registrá p'e panel.

For di e encuesta ta sali e siguiente idea: Mayoria empresario ta anticipá cu riba término còrtico (den e tres añanan benidero) nan inversionnan lo subi.
Den e mes periodo mehoracion di e productividad laboral tambe ta importante pa keda competitivo.
3/4 di e empresarionan ta spera cambio grandi den e 10 añanan benidero. Pa un mihor corelacion entre enseñansa y mercado laboral mester duna atencion n'e actitud pa trabou y dominio di Ingles.

Desconoci a horta tas di dama den misa di Fatima

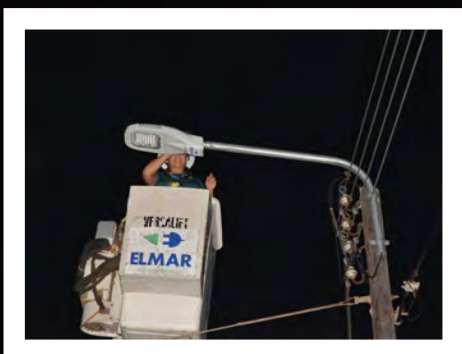


DIABIERNA den oranan di mainta, un caso di ladronicia a tuma lugar den misa di Fatima na Dakota, caminda un dama di edad grandi tabata resando.

Polis a presenta n'e sitio y constata cu e dama tabata den e misa ora cu un desconoci a drenta y pasa man pa su tas y bay cu ne. E dama a sali den vecindario pidiendo ayudo y un ciudadano atento a yud'e. Polis a tuma su declaracion y notifica Departamento di Slachtofferhulp.

Iluminacion a yega bario di Sero Preto na Paradera

Mr. Gerlien Croes a sende prome luz LED den e bario





E programa Luz den Bario a yega Sero Preto diahuebs anochi ora cu e prome punto di iluminacion nobo instala dor di N.V. Elmar a wordo sendi dor di e hoben profesional Gerlien Croes, hurista y consehero di maneho na Oficina di Relacionnan Europeo y Reino, y cu a lanta na Paradera, den e becindario. Bisiñanan di e percela Sero Preto 17-A y habitantenan di e bario a bin diahuebs anochi hunto na cas di Maria van Broekhoven, unda cu den presencia di Prome Minister Mike Eman e luz a wordo sendi.

“Awe un otro bario di Aruba ta haya luz. E bario aki tabatin hopi aña den scuridad y unda cu nos a cana awe durante dia, nan a bisa nos cu nan ta contento cu e bario ta bay haya su luz,” Prome Minister Mike Eman a bisa despues cu mr. Gerlien Croes a sende e prome luz.

E mandatario a expresa di ta sinti un satisfaccion grandi cu un biaha mas Gobierno por a cumpli cu e Programa di Luz den Bario pa trece claridad y seguridad p’e famianan cu ta biba den barionan cu no tabatin luz.

“Nos lo sigui haci e trabou aki pa mehora calidad di bida den cada bario di Aruba,” e mandatario a agrega.

Mr. Gerlien Croes, kende ayera anochi a informa cu el a tuma e decision pa bay den servicio publico, pa sirbi pueblo di Aruba, a bisa cu tabata un honor p’e por a sende e prome luz den Sero Preto.

“Mi ta kere cu esaki ta djis e comienso di hopi mas proyecto cu ta bay tin pa Aruba. Pesey nos ta aki, pa sigui sirbi nos pueblo.”

Bisiñanan hunto a keda celebra e dia grandi aki pa nan bario despues di e ceremonia di e prome luz LED.

Dr. van Broekhoven ta biba den e bario di Seroe Preto for di 1992. “Mi ta hopi contento mes cu awe e prome luz a wordo sendi y e resto di bario ta haya den e dianan cu ta bin.

Sero Preto ta un di e barionan hopi scur y mi ta kere cu henter bario ta contento cu luz a yega. E iluminacion ta contribui na seguridad,” el a expresa.

Algo otro cu a hala atencion ta cu e dak tin varios panel solar, mustrando cu e famia ta sigui vision di Prome Minister Mike Eman.

“Nos tambe a pone panel solar y ta sperando aprobacion di Elmar. E ta algo semper nos tabata kier y nos a pone den ehecucion aña pasa. Nos ta compronde tambe cu e ta tuma un tiki tempo pa nos haya full e beneficio.

Den dia caba nos ta disfruta di e beneficio di uzo di coriente produci p’e panelnan solar. Nos ta para 100% tras di energia berde y nos ta apoya tur cos cu Gobierno actual ta haciendo pa nos di Aruba,” el a duna di conoce.

KvK ta informa:

Logronan di Camara di Comercio te cu awo pa 2017

CAMARA di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a pone su dilanti pa logra lo maximo cu ta posibel durante 2017 pa bienestar di comercio na Aruba. E lema di KvK pa 2017 ta pa "Trece empresario, Gobierno y comunidad hunto".
Medio e comunicado aki KvK kier trece dilanti tur e logronan di KvK pa cu e meta aki te cu awo pa 2017.

Durante e prome 5 lunanan di 2017 KvK a organisa e. o. diferente reunion:
Reunion cu DIMAS pa facilita e proceso di otorga permiso pa empleado stranhero;
Reunion cu CBA y ABA pa mehora e rol di banco encuanto prestamo pa negoshi y sistema di pago online;
Reunion cu Departamento di Asunto Economico riba facilita e proceso di otorga permisonan y intercambia informacion;
Evento Business Plaza brindando informacion na e empresario;
Bishita comercial di e embahadornan di Sur Africa, Guatemala y Venezuela;
Bishita di un delegacion di Haiti pa introduci vuelo directo entre Aruba y Haiti;
Reunion cu Gobernador di Aruba encuanto desaroyo economico di Aruba;
Reunion cu CBA encuanto e-commerce y transaccion di e negociante;
Reunion cu CXPay pa facilita transaccion pa e-commerce;
Reunion cu APA encuanto propiedad di APA y plan di desaroyo;
Diferente reunion cu Ministernan;
Diferente reunion cu partidonan politico pa intercambio ideanan y puntonan pa futuro di Aruba;
Hackathon Oranjestad pa mehora Caya Grandi den colaboracion cu Ministerio di Economia y Comunicacion, VNO y Bureau Innovatie;
Formula documento di vision di KvK y un plan strategico;
Reunion cu Qredits encuanto micro-financing pa empresario chikito;
Reunion cu IMF, Fitch y Standard & Poor's encuanto situacion actual y desaroyo economico di Aruba;
Colaboracion cu COSME di Union Europeo pa implementa tools pa yuda e empresario local;
Participacion na reunion di "Association of Dutch Chambers of Commerce and Industry" cu e 4 Camaranan di Comercio di e 6 islanan den Reino Hulandes;
Reunion cu diferente instancia di Gobierno y sector priva encuanto Sustainable Development Goals;
Participacion na entrevista na radio y television pa trece conscientisacion riba aspectonan di negoshi, brinda apoyo na comerciante y tambe encuanto e-commerce;
Reunion cu e. o. Minister di Asunto Economico y Comunicacion pa trece empresarial como un curiculum na scolnan;
Reunion cu DBB y VNO pa formalisa subsidio pa empresario.

KvK ta haci su maximo esfuerso pa sigui contribui na e bienestar di e empresario y yuda mantene un economia saludabel pa Aruba.

Proximamente KvK lo tene e. o. e debatenan electoral y otro reunion relata na e meta pa 2017.
Bishita nos website www.arubachamber.com of Facebook pa sigui di cerca tur e eventonan cu tin na caminda.



Indice di Prijs di Consumo, base december 2006

Oficina Central di Estadistica ta presenta resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di april 2017

E CPI pa luna di april 2017 ta 116.42, loke ta representa un caida leve di 0.02% compara cu e indice di maart 2017 (116.44) y acumulando un caida di 1.3% te cu na april di e aña aki.
E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (April 2016 te cu April 2017) ta -0.1%, un subida di 1.5 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.6%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di april 2016 te cu april 2017 ta -0.6%, un caida di 0.4 ppt compara cu e -0.2% registra den e periodo di april 2015 te cu april 2016.
Durante e luna aki, cuatro (4) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs.
E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y cultura" (-1.1%) y "Mobilario" (-0.3%), causando un efecto di -0.09 y -0.02 ppt, respectivamente.
E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.01 ppt riba e CPI di april 2017.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente subidanan den e indicenan di e sectornan di "Transporte" (0.2%), "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.1%) y "Vivienda" (0.1%), cu a contribui cu un efecto di 0.03, 0.02 y 0.02 ppt riba e CPI di april 2017, respectivamente.
E subidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di 0.03 ppt riba e CPI di april 2017.
E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente dor di un caida di 7.7% den e categoria "Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion", causando un efecto di -0.06 ppt.
E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Aparato pa uso domestico" (-3.1%), causando un efecto di -0.02 ppt.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di un subida di 7.0% den e categoria "Servicio di transporte", causando un efecto di 0.09 ppt.
E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di un subida den e categoria "Cuminda" (0.2%), causando un efecto di 0.02 ppt.

E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa dor di un subida di 0.1% den e categoria "Huur di vivienda", causando un efecto di 0.02 ppt.

Atraco arma pafo di Tec na Playa



DIABIERNA den oranan di atardi, un atraco a tuma lugar pafo di Tec na Playa, pa cual a pidi presencia urgente di Polis.

Na yegada, a papia cu e victima, kende a bisa cu un grupo cu cara tapa a acerk'e cu arma den man exigiendo su pertenencianan. Un testigo a mira den cua auto nan a huy y a describi esaki na Polis. E caso ta bou investigacion.

ARUBA'S TOP 20

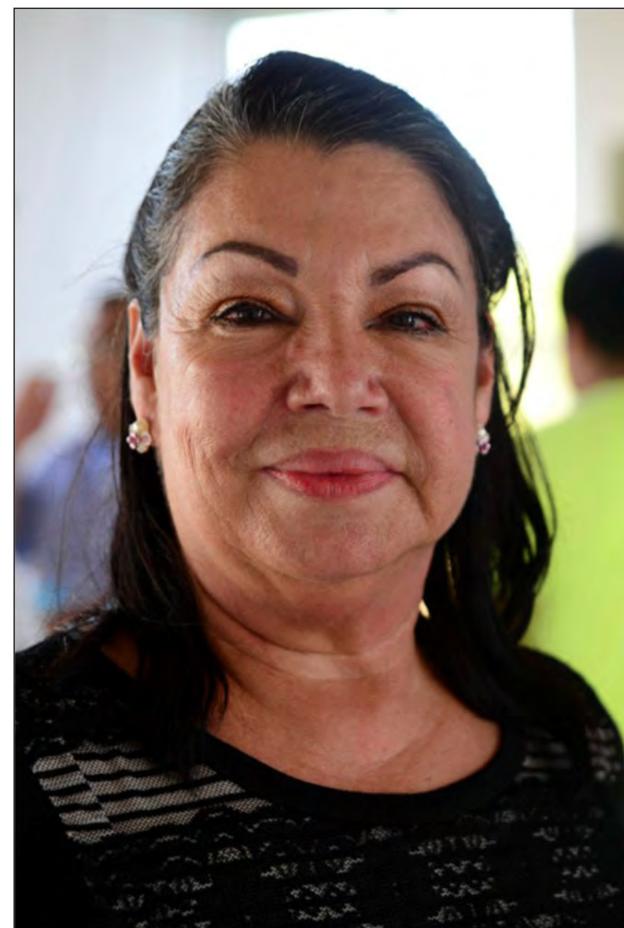
HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 20 DI MEI 2017

1/3.. GOOD DAY — YELLOW CLAW=DJ SNAKE
2/1.. YOU REMAIN - KING RITUAL
3/5.. DOWN - MARIAN HILL
4/6.. STILL - JOHN MAYER
5/8.. B A B Y — ANTON POWERS - PIXIE LOTT
6/10. THIRD OF MAY — FLEET FOXES
7/4.. OPTION — PITBULL
8/11.. GRAB IN THE MOMENT — JOWST - ALEXANDER WALMANN
9/17… BON APETITE-KETY PERRY
10/7.. FEEL LIKE YOUR MAN — GENTLE STORM
11/13.. I'VE BEEN THINKING ABOUT YOU — GOOD LUCK
12/9.. BEAUTY AND THE BEAST — ARIANA
13/12.. SUBEME LA RADIO — ENRIQUE IGLESIAS
14/19… A DREAM THAT NEVER STOPS — OZARK HENRY
15/14.. LAST DAY ALIVE — THE CHAINSMOKERS
16/— UN BIAHA SO — C ZAR
17/16.. HIGHER — JAHWILL
18/—NEVER GIVE YOU UP-LUCIE JONES
19/18.. BELIEVER — IMAGE DRAGOSN
20/—CRAVING YOU - THOMAS RHETT

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO -94.1
SATURDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Famia di Shon Lang (dfm) ta masha contento y orguyoso cu dedicatoria di MFA Savaneta



DIARANSON atardi varios miembro di famia van der Linden a haya un recorido di e instalacionnan, ainda den construccion, di MFA Savaneta.
E impresion na final tabata uno masha positivo y cu ta añadi n'e sentimento di orguyo cu ya caba e famia aki ta sinti pa cu e proyecto.
Manera a keda anuncia, Gabinete Mike Eman a dicidi cu e facilidad multi-funcional aki lo ta dedica n'e gran Savanetero Shon Lang van der Linden, den felis memoria.
Na final di e recorido a combersa cu Shon Lang su yiu muher, e conoci cantante Yolanda van der Linden, kende a expresa algun di su pensamentonan.

Oficina di Prome Minister Mike Eman pa medio di Ekipo di Maneho di MFA a extende un invitacion n'e famia caminda varios yiu y tambe nieto a asisti. Previo n'e apertura cu ta anticipa lo ta den luna di juli proximo, kier a mustra famia van der Linden con e Facilidad Multi-funcional cu lo carga nomber di "Cas di Shon Lang" ta bay y con e ta bay sirbi n'e pueblo di Savaneta.

'E ta hopi bon; tur loke nan a splica nos mi ta haya hopi bon mes, pasobra ta loke pueblo di Savaneta tin mester,' asina Yolanda a comenta.
Nan por a mira unda ta bin cu un biblioteca, un area cu podium caminda muchanan por presenta musica y tene hopi otro evento. Tambe a indica unda ta bin cantina, sucursal di Belasting y diferente otro posibilidad di servicio. MFA'nan Noord y Paradera tambe a keda dedica na personahenan importante di e bario.

Den caso di Noord, e MFA a haya e nomber di "Cas di Titi", na honor di señora Titi Tromp. Na Paradera, a dedica e MFA na memoria di difunto Mito Croes cu "Cas di Mito".
Shon Lang van der Linden ta merecido di e honor aki paso el a dedica su bida na su bario y na musica.
For di chikito, manera su yiu mes ta conta, e tabata core paranda di aguinaldo y paranda di dande den december, y un di su pasionnan tabata musica ranchera.
E ta fundador di Mariachi Perla di Aruba y un hende cu a conoce Savaneta bon y tabata bon conoci den Savaneta tambe como un persona amabel y servicial.

Yolanda van der Linden ta splica cu ainda no ta tur hende sa cu ta dedica e facilidad nobo na su tata, pero esnan cu si sa ta haya e idea uno hopi bunita, esta cu un yiu di Savaneta ta wordo honra asina.
E idea di Gabinete Mike Eman semper tabata p'e MFA bira un parti central di e bario; no solamente den e servicionan cu ta ofrece, pero cu ta carga su esencia. P'esey a scoge a haci consulta cu e bario pa mira kico nan ta desea y tin mester, p'esey a busca un arkitecto di Savaneta den persona di Serge Thijsen y tambe e MFA su manager ta Kimberly Boekhoudt cu ta bin di e propio bario.

Yolanda van der Linden ta sumamente satisfecho y orguyoso cu e gesto aki. 'E ta hopi hopi bon mes. Ami ta hopi contento, ya bo ta wordo honra como famia; e ta algo hopi grandi,' el a bisa cu un sonrisa.
MFA Savaneta t'e di tres MFA cu ta drenta den operacion y despues ta bin tambe Santa Cruz, San Nicolas y Dakota.



A crea un aplicacion digital (app) pa raporta 24/7 sea cu video, potret of texto, cualkier actividad sospechoso





SR. Jairo Boekhoudt, kende ta un cuidadano consciente y doño di su propio compania di investigacion y mercadeo, tambe tabata presenta diaranson ultimo, na e anochi caminda cu Minister Dowers a presenta e plan di maneho nobo.
Sr. Boekhoudt a wordo invita pa Minister Dowers, rib'e hecho cu sr. Boekhoudt a crea un aplicacion digital (app) compatibel cu smartphone, tablets y tambe computer di ambos plataforma, pa yuda cu prevencion.

Durante e anochi, sr. Boekhoudt a splica cu su persona a acerca Minister Dowers, pasobra cu el a sinti su mes yama pa contribui bek na comunidad y como cu e ta sinti su mes inspira pa e mandatario e kier aporta cu su conocimento.
Pa tal motibo su persona, por medio di su compania a haci un investigacion, pa saca afo si en berdad na Aruba e cuidadano ta sinti su mes insigur y tambe e motibo tras di esaki.
E sesionnan aki a tuma lugar cu varios categorianan di entrada, genero sexual, como tambe variedad den edad di e participantenan.

Segun sr. Boekhoudt cu el a haci e mesun ehercicio aki cu varios gruponan y a constata cu p. e. 7 di cada 10 persona na Aruba ta sinti nan mes insigur.
Pero cu apenas 2 di e mesun 10 personanan ey tabatin un experiencia directo pa cu criminalidad. E investigacion aki a conduci pa e compania di sr. Boekhoudt bay busca mas afondo y obhetivo, kico realmente ta e origen di e sentimiento di inseguridad y a discurbi cu tin varios factor ta hungando un rol grandi pa cu esaki.

Segun estudio haci, cu loke ta crea panico di inseguridad den e ser humano aki na Aruba ta cuminsa serca es nan riba social media, kende mayoria di bes ta ricibi informacion for di media y ta comparti esaki sin cu esaki ta wordo filtra y verifica cu autoridad competente prome. Rednan social den e era moderno aki ta hopi na moda y ta wordo uza pa causanan tanto bon como esnan menos bon.
Y como cu hopi bes a scucha Cuerpo Policial expresa, cu tin actividadnan sospecho cu ta wordo señala a traves di rednan social manera Facebook, cual medio no ta esun oficial, ta trece cu ne cu mayoria de biaha noticianan falso ta wordo crea y comparti, creando di e forma aki panico e inseguridad den nos comunidad.

Como tal, sr. Boekhoudt ta di opinion cu ta pa es motibo aki mes, cu el a yega na e conclucion y a papia cu Minister Dowers, pa hunto nan por introduci un aplicacion digital, caminda comunidad sea den un forma anonimo of no-anonimo, por haci uzo di comparti informacion cu Cuerpo Policial.
E plataforma digital aki cu yama preveni Aruba, ta den proceso di constucion y di prueba ainda. Pero loke esaki lo brinda na momento cu e ta completamente cla, ta cu e filtracion di informacion cu ta wordo suminstra, lo bay directamente na e departamentonan concerni y cu lo acapara informacionanan coherente. E ta asina cu e plataforma aki ta brinda e oportunidad di no unicamente comparti informacion di texto, pero tambe di potret of tambe video.



Banda di esaki tambe e plataforma digital ta brinda e posibilidad di un live chat, caminda cu bo persona lo por ta den contacto directo 24/7 cu e agente policialnan cu ta encarga pa ricibi e informacion y filtra e informacion.
Na final di e anochi aki, sr. Boekhoudt a ricibi un caluroso aplauso di e publico presente y mester remarca cu tur hende a keda encanta cu e tecnologia moderno aki, cu Minister di Husticia hunto cu sr. Boekhoudt lo introduci pa nos comunidad.

Bonaire tin un Gobierno nobo

Pregunta, ta ki dia?

KRALENDIJK - Tin un coalicion nobo cu a firma un acuerdo cu otro ayera mainta na Hillside.

E coalicion aki ta forma pa MPB – fraccion Rafaela y Clarck Abraham a firma un acuerdo pa un coalicion nobo, cu lo sostene e gobernacion actual.

E pregunta miyonario ta cu ta ser haci na Bonaire, te ki dia atrobe?







KvK ta informa:

Exitoso hackaton oranjestad y preparacion pa debate electoral







RECIEN a tuma luga e Hackaton Oranjestad organisa conhuntamente dor di Bureau Innovatie, VNO y KvK. KvK tambe a participa cu un KvK Team p'asina duna contribucion na yega na un idea pa Caya Grandi. E team "Monumnt" a sali ganador absoluto di e evento aki. Pa 2 dia largo 5 team a sinta hunto na The Vault pa kibra cabes y asina formula un idea cu lo yuda trece bida bek den Caya Grandi y asina stimula benta.

E idea di Monumnt ta pa duna bida na estatua, monumento of edificio, lagando esaki papia di su mes, conta storia y tambe tin e capacidad di comparti ofertanan y descuento na e comerciantenan participante por medio di un app. Monumnt a ricibi como premio registracion na oficina di Propiedad Intelectual, participacion na e conferencia eMERGE America na Miami, 6 luna di espacio di oficina na The Vault na Oranjestad, regalo di Setar y tambe acceso na e socionan intelectual y tecnologico ofreci dor Gobierno di Aruba. KvK kier a felicita e ganadornan y lo sigui contribui na e formalisacion di e idea di Monumnt y na futuro eventonan di Hackaton.

Debate

Dia 8 di juni lo tuma luga e prome tanda di e 2 debatenan electoral den e Grand Ballroom di Marriott cuminsando for di 7:00 PM. Tin 2 seccion, esta VIP @ Awg. 200,00 y General @ Awg. 100,00. Si cumpra carchi pa tur dos debate lo ricibi 10% di descuento.

Pa cumpra carchi por tuma contacto cu Oruba Visions cu ta encarga cu e benta. Oruba Visions ta situa na Stadionweg 11 na Dakota y nan oficina ta habri di dialuna pa diabierna di 10:00 AM pa 5:00 PM.
Por tuma contacto via 585-0054, 564-5685 of 746-1084 y por bishita nan pagina riba Facebook.

E debate lo ta na papiamento. Lo no permiti bin cu bandera o cualkier otro forma di propaganda politico den e sala di debate. Lo tin personal di seguridad cu lo percura pa tur esnan presente mantene na e reglanan pa bon conducta tanto den publico como participantenan politico. KvK tin como meta pa organisa un debate di nivel brindando oportunidad pa debati diferente topico importante pa Aruba. Dresscode pa e anochi ta business suit.

MEP a reuni cu delegacion di Nacionnan Uni tocante

Sustainable Development Goals (SDG)



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes y Parlamentario Ady Thijsen a reuni cu representantenan di Nacionan Uni tocante e 'sustainable development goals', of e asina yama SDG.
Aruba como pais tambe a compromete su mes pa traha rib'e metanan aki, pa trece un desaroyo sostenible.

"Pa e Gobierno aki medio ambiente y energia alternativo ta e puntonan cu mas ta haya prioridad. Medio ambiente ta algo hopi importante berdad, y pa por garantisa un medio ambiente sostenbile, mester bin cu e ley di medio ambiente. Tanten e ley ey no bin, ta manera carga awa hiba lama. Gobierno di AVP ta papia di cu lo tin medio ambiente na pecho, pero no a haci nada pa proteh'e. Al contrario, a destrui nos medio ambiente", segun sra. Wever-Croes.

"Pa nos di MEP ta hopi importante pa traha un plan realistico pa logra cumpli cu e metanan Pero contrario cu Gabinete Eman nos kier enfoca mas rib'e metanan cu ta pone e ser humano central, manera e problemanan social, pobresa y hamber. Pasobra e prioridad di Gobierno di AVP ta mas riba energia sostenible, den cual mayoria di e fondo ta bay, mientras ta neglisha e dolornan cu ta biba den nos comunidad.

Ta importante tambe pa indica si tin fondo pa atende cu nan, pasobra ta un hecho conoci cu e Gobierno aki a crea asina tanto debe den e 8 añanan aki y pa futuro cu e PPP-nan, cu ta haci dificil p'e sigiente Gobierno tin hopi espacio financiero pa cumpli cu e metanan aki", sra. Wever-Croes ta splica.

"Finalmente nos a expresa e necesidad pa Aruba tin data y estadistica confiable, manera na Centraal Bureau voor de Statitsitke, cu e Gobierno aki poco poco a purba elimina.

Mi ta contento pa tende cu Nacionan Uni lo traha cu CBS pa duna e departamento aki e forsa bek cu e tabatin prome cu Gabinete Mike Eman a tuma over na 2009", di acuerdo cu lider di MEP.

E delegacion a puntra kico pa MEP mester haya prioridad, y lider di MEP a bisa:
"Pero e prioridad real mester wordo duna na e ser humano. Den ultimo 8 añanan nos a mira hopi inversion den infrastructura y embeyecemento. Pero e ser humano a wordo lubida.

Ningun pais por desaroya sin cu atencion ta wordo poni na e ser humano, y p'esey nos prioridad ta pa trece e balance ey bek, y pone e prioridad na e ser humano: cuido, educacion, seguridad. Esey ta nos prioridad", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.

E poesia aki a wordo skirbi na aña 2010
pa a concursa
Y a wordo nomina e. o. escritornan na
aña 2010.
Sin pensa cu e poesia aki ta potret loke
ta pasando despues
Di 7 aña na nos propio isla di Aruba pa
causa di politica.
Lesa pa bo mes.

REALITY

Skirbi pa: Omaira I. Rodriguez-Britten

The world is a field of battle
people put their own settle
material and money has a prize
there is no right to criticize
egoism became bread of the day
honesty, loyalty lost their way
nobody cares for each other
there is no time left to bother
the poor ones has to win a fight
achieving points if they are right
what a shame to see the reality
life became a field of agony

why not trying to see all around
positive things that can be found
begin to walk with open mind
put all negative things on a side
try to feel the emotional part
have faith in all what you start
put Love and Peace in practice
and then find God's sentence.

REMEMBER
LIFE IS NOT FOREVER.

Fundacion pa nos Muchanan cu exitoso clausura di curso Desaroyo di Idioma di mucha 0-12 aña



CU peticion di un demanda grandi dor di Centronan di Cuido di Mucha (creche y traimerdia), FPNM conhuntamente cu FEPO a organisa, e curso Desaroyo di Idioma di mucha 0-12 aña.
Esaki a tuma lugar den luna di maart 2017. Durante e curso e lider y cabesantenan a siña, entre otro, kico ta desaroyo di idioma; con pa reconoce un trastorno di desaroyo den idioma; kico pa haci ora esaki no ta cana bon, y actividadnan cu ta stimula desaroyo di idioma.
Meta di e cursonan ofreci ta pa lider y cabesantenan por eleva nan conocimento y tambe nan Centro di Cuido. FPNM kier a yama danki na FEPO y su oradora logopedista Kristel van Ness cu a brinda e grupo cu informacion na un manera hopi placentero. Tambe nan kier a felicita tur e participantenan cu nan presencia y participacion n'e curso.
Centronan cu tabata presente ta entre otro; Smart Kidz, Glenda's Speelschool, Dora y Diego Speelschool, E barco di Noah, Pasa Dushi Pasa Pret, Tante Detta y Debbie Doo.
N'esnan cu no a logra acudi n'e curso, FPNM lo ripiti esaki den futuro p'asina mas lider y cabesante di Centro di Cuido di mucha por haya e chens pa participa na esaki.
Pa mas informacion tocante nos cursonan por tuma contacto cu nos na 588-0586/583-4247 of bishita nos Facebook page.

Comision di Welfare di Women's Club of Aruba a celebra Dia di Mama cu nos grandinan









DEN luna di mei aki cu nos a celebra Dia di Mama, Comision di Welfare di Women's Club of Aruba (WCA) a celebra e dia special aki cu tur nos grandinan di Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (S.A.B.A.).
Na Cas di Cuido San Nicolas e famoso cantante y musico Jossy Brokke Jr. a entretene nos grandinan cu su bunita cancionnan di Mama.
Asina tambe e comision a celebra Dia di Mama na St. Michael Paviljoen y na Huize Maris Stella, aki e grupo musical La Escala a sa di entretene nos grandinan cu bunita canticanan dedica na tur mama presente.
E miembronan di dicho comision a anima, balia y gosa cu nos grandinan y tene nan contento pa nan a pasa un dushi mainta feliz y contento celebrando nan Dia di Mama.

Artista Ad Rekkers contento cu bishita di Prome Minister

Poco-poco Aruba ta birando mas berde



NA momento cu sende e prome luz LED den e bario di Seroe Preto na Paradera, esaki ta tumando lugar dilanti e percela 17-A. Un cas unda cu e propietario ta sostene e vision di Gabinete Mike Eman II pa bay den direccion di sostenibilidad. Esaki ta un pensamento cu ta wordo comparti dor di diferente ciudadano den e bario aki.

Durante e Accion di Bario den Seroe Preto, Prome Minister Eman a combersa cu basta ciudadano, e.o. riba loke cu Gobierno a haci caba y ta haciendo. E habitantenan ta apoya e maneho sostenibel cu Gobierno kier introduci den diferente sector di bida.

Un di e ciudadanonan aki ta Ad Rekker, ta un pintor conoci, kende tin mas o menos 7 aña bibando den bario di Seroe Preto. E ta contento cu e bario, cu ta basta trankil y unda e ta biba ta un tiki leu di e trafico.

Rekkers ta gusta naturalesa y pesey ta contento cu e vision di Gobierno y Prome Minister Mike Eman. E mes, segun el a conta, ta trata di haci hopi na proteccion di 'berde'.

E tabata hopi contento cu bishita di Prome Minister Eman y a conta e mandatario cu "mi ta purba di duna mi contribucion. N'e parti patras di mi cas, riba e dak, mi a pone panelnan solar.

Dor di esey mi ta paga menos coriente."
Rekkers ta un persona cu ta kere fiel den sostenibilidad. No solamente e tin panelnan solar riba dak di su cas, pero tambe e tin un auto cu ta core riba coriente. "Tur accion chikito ta yuda,"el a bisa.

Pa loke t'e bishita di Prome Minister n'e bario, el a bisa cu esaki ta algo cu e ta haya hopi tremendo.

"Ta hopi bunita cu e ta bishita e ciudadanonan personalmente y mi ta haya su iniciativa pa haci Aruba mas berde posibel ta algo hopi bon. Mi ta apoya esaki y mi ta purba di participa den e pensamento berde. Mi ta haya cu ultimo añanan el a logra hopi manera e panelnan solar na Aeropuerto, e molinanan di biento. Poco-poco Aruba ta birando mas berde y esey ta hopi bon."

Apoya e pensamento di Gobierno riba sostenibilidad, entre otro den energia, e ta bisa ta nifica cu e ciudadano mester haci un inversion na inicio y a lo largo esaki ta paga su mes.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 19 May, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.29	1.31		1.33
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.11	182.83		183.63
Pond sterling	GBP	2.25	2.30		2.36
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.67	160.12		161.72
EURO (per 100)	EUR	197.30	199.10		201.10
Deense kroon (per 100)	DKK	25.77	26.49		27.29
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.19	20.91		21.71
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.32	20.04		20.84

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Ban cuida nos medio ambiente di berdad! No cu palabra so!



DEN siman ta hopi hende a haya un susto ora a mira e destruccion di naturalesa na Dakota, pa e construccion di e Watty Vos Boulevard. Esaki a pasa sin anuncia, y obviamente sin un bon planificacion.

Den nomber di Gabinete Mike Eman a cap hopi mata sumamente valioso pa nos naturalsa, cu ta eynan di hopi aña. Berdad nan no por a pensa un forma pa no destrui nos naturalesa?

Despues a core anuncia cu lo remplasa nan. Tur hende sa cu e matanan ey bo no por remplasa nunca mas, sra. Wever-Croes ta splica.

VISION GREEN

Pero mas tristo, segun sra. Wever-Croes, ta cu ta hustamente e Gobierno aki ta pretende di tin un vision "green". Pero realmente kico e Gobierno aki a haci pa nos medio ambiente? Net net nada. Solamente palabranan bunita, pero di accion, net net nada.

FALTA DI ORGANISACION

Otro cos cu ta causa hopi iritacion ta cu e Gobierno aki ta haci tur cos bruha, nan falta organisacion. Dicon no por caba cu un proyecto prome cu cuminsa cu otro?
E molester cu e vierbaansweg ta causando na Pos Chikito y Savaneta, ta enorme. E trabounan ey ta leu di keda cla, anto awor ya caba ta bay cuminsa cu otro proyecto?

SOLUCION REAL, NO PALABRA BUNITA SO

Nos medio ambiente mester di atencion real, no solamente bunita palabra. P'esey MEP ta pone prioridad na e ley di medio ambiente, Sin e ley di medio ambiente, ta manera carga awa hiba lama, bo no por proteh'e nos naturalesa. Si e ley aki lo tabat'ey, e destruccion di Rooi Frances, e destruccion di mangrovenan di Spaans Lagoen ni e destruccion den Dakota lo por a pasa sin consecuencia. E ley aki lo haya prioridad bou di un Gobierno di MEP, sra. Wever-Croes a declara.

"Den e ultimo añanan nos a mira mas tanto inversion den proyecto di infrastructura grandi, mientras e camindanan den barionan mes a wordo neglisha. Locual ta mas tristo, e ser humano tambe a wordo lubida. Ningun pais por progresa si bo neglisha su hendenan.
P'esey MEP lo trece un balance den e inversion den infrastructura, y den e ser humano.
E ser humano lo haya prioridad, y e infrastructura den barionan lo haya prioridad", tabata palabranan di Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.

Cobransa di Grondbelasting 2017 a sali

E cobransa tin fecha di 31 di mei 2017

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu e cobransa di Grondbelasting di aña 2017 a sali.
E cobransa tin fecha di 31 di mei 2017 y den e dianan venidero e clientenan lo ricibi esaki via post. E ley vigente ta duna un cliente e opcion pa por paga su Grondbelasting den un solo biaha of den termino.
Departamento di Impuesto ta conseha tur cliente pa lesa e texto imprimi rib'e cobransa cu hopi atencion pa cu e terminonan di pago.

No a ricibi cobransa?

Pa dia 31 di mei 2017 tur cliente mester a ricibi nan cobransa. Si esaki no a sosode, mester acudi mas pronto posibel na oficina principal y pidi un duplicado. E persona cu ta pidi e duplicado mester identifica su mes sea cu cedula, pasport of rijbewijs valido.

Termino di pago

E prome dos terminonan di pago – 30 di juni 2017 – 50% di e suma di cobransa pa cubri e prome y di dos kwartaal (januari – maart y april – juni);
E di tres termino di pago – 30 di september 2017 – 25% di e suma di cobransa pa cubri e di tres kwartaal (juli – september);
E di cuater termino (ultimo termino) – 31 di december 2017 – 25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal (oktober – december).
Pa dia 31 di december 2017 e cobransa di aña 2017 mester ta completamente paga.

Haci pago

Por haci pago na Departamento di Impuesto mes, na un oficina di gobierno den districto of via banco. Pa e clientenan cu ta paga via banco, ta sumamente importante pa ora di haci e pago pa nan menciona e number di referencia yama 'Gegevens-ID', cu ta aparece rib'e cobransa.
Pa e descripcion ta completo, ta bon pa pone acerca cu ta trata di 'Grondbelasting 2017' y menciona e persoonsnummer cu ta aparece riba e cobransa.
Di e forma aki Departamento di Impuesto por procesa e pagonan corectamente.

Areglo di pago

E cliente cu no por paga su cobransa di acuerdo cu e terminonan legal, por haci un peticion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente. Pa e areglo di pago mester pasa na seccion Servicio pa cliente na Camacuri of haci un cita cu un funcionario encarga cu cobramento.

Mas informacion

Pa mas informacion tocante e cobransa por acudi na Departamento di Impuesto y pidi un cita cu un funcionario di grondbelasting. Pa e cita ta importante pa e cliente bin cu su cobransa, un taxatierapport (no mas bieu cu 3 aña) of e mapa cu a wordo entrega na DOW, polisa di seguro di candela y e acta di notario.

Aruba Tourism Authority a honra bishitante leal y amigabel na The Ritz-Carlton, Aruba





RECIENTEMENTE, Aruba Tourism Authority tabatin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, como bishitante di Bon Boluntad y di Esmeralda biniendo Aruba 10 pa 20 y 35 aña consecutivo.

E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu ta bishitando nos isla consecutivamente. E honradornan presente tabata sr. Glen Digirolamo, residencia for di Wayne New Jersey yegando Aruba pa 35 aña consecutivo.

Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, e seguridad inmenso, seleccion di restaurantnan, shopping for di exclusivo pa elegancia, y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.

E certificado aki a wordo presenta dor di srta. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Rose-Anne Pereira – Sales & Marketing Administrative Assistant, y Justine Cremony – Executive Administrator, y tambe presente su amigo di Aruba sr. Aimee Paalman. Glen su deseo ta pa menciona su bon amigonan di Aruba, cual ta Edward Ellis y Gilbert Senchi.

Leonardo Maduro ta kere cu

Partido MAS kier diversifica comercio pa nos hobennan profesional



DURANTE rueda di prensa di partido MAS, candidato Leonardo Maduro a trece dilanti su pensamento y punto di bista referente nos hobennan profesional.
Banda di esaki sr. Maduro cu tambe ta un hoben profesional a haci e pregunta na pueblo di Aruba; kico Gobierno a logra pa hobennan profesional den e ultimo añanan.

Segun Leonardo, Gobierno no a haci mucho y lo contrario nos tin un economia cu cada dia ta empeora cual ta pone cu oportunidadnan di nos hobennan profesional pa progresa tambe ta wordo afecta y limita.
Leonardo Maduro a pone enfasis riba diferente obstaculo cu e hobennan ta keda confronta cune riba un base diario, e.o. falta di empleo, economia malo, no tin oportunidad igual pa hobenan profesional y tur hoben en general cual cu den su opinion t'e causa primoridial cu ta hopi di nos hobenan cu ta bay studia den exterior no ta bolbe .
Segun Leonardo Maduro tin alrededor di 300 studiante cu ta bay studia afo tur aña di cual un minoria ta bolbe bek nos isla pa sirbi nos pais.
E preocupacion di tanto partido MAS como Leonardo Maduro ta cu cada 4 aña politiconan ta haci politikeria cu e mesun tema aki.
Leonardo Maduro ta menciona encuanto e 30% di descuento cu Gobierno ta papia di dje, y ta trece dilanti cu pa hopi aña caba tin e porcentahe aki na vigor y ta cuestiona cuanto studiante por a paga esey di un solo pago???

Leonardo Maduro ta considera esaki simplemente ridiculo y ta clarifica cu den su pensamento e problema no ta Arubalening, e problema real t'e studieleningdi Hulanda cu ta hopi mas halto y cu no ta haci'e atractivo pa bin Aruba gana florin y page den euro.
Banda di esaki na Aruba profesionalnan no ta wordo paga un suma suficiente pa nan por paga bek nan dos studieleningnan aki y pa finalsa

Di acuerdo cu Leonardo Maduro ta considera e razon mas grandi cu profesionalnan no ta bobe bek nos pais ta cu simplemente no tin trabou pa nos hobennan profesional. Partido MAS ta kere firmemente cu mester diversifica nos comercio y incentiva desaroyo economico prome p'asina por atrae nos hobennan den futuro.
Esaki ta parti di e vision di partido MAS pa cual sr, Maduro ta haci un invitacion na tur hoben pa dia 22 di septmber demostra Aruba cu bo tambe kier wordo scucha!

Julius Hart di Seroe Preto:

"Ta Prome Minister Mike Eman mes a bin bishita'mi awe!"







ESAKI t'e expresion cu e ciudadano aki di Seroe Preto a haci, mustrando su sorpresa cu un mandatario a cana yega su cas.
Diabuebs mainta Prome Minister Mike Eman hunto cu su team di BoBario, funcionarionan di City Inspector, GKMB y SERLIMAR a cana den bario di Seroe Preto.
Prome Minister a cuminsa haci e caminatanan aki mas di 7 aña pasa. Meta di Accion di Bario ta pa conoce e preocupacionnan di cada bario, pero tambe e sugerencianan cu nan por tin pa mehoracion di nan bario y tambe Aruba en general.
Prome Minister ta haya e contacto cu pueblo aki un parti esencial di e maneho di su Gabinetenan. Algun aña atras den e bario a informa Prome Minister cu e bario mester di luz principalmente. Prome Minster ta contento di informa cu awe t'asina leu cu luz ta yega partinan di e bario cu no tin luz.

E instancianan di Gobierno ta probecha accion di bario pa nan tambe por tin un contacto cu barionan y por haci nan inspeccionnan, den e caso aki GKMB ta probecha di haci control pa insectonan indesea, pero particularmente, criadero di sangura.
Serlimar di su banda ta cla pa yuda bisiñanan cu sushi cu normalmente no por deshaci di nan. Hopi bes, hendenan grandi ta aprecia esaki masha mes, ya cu hopi bes ta dificil pa nan por move of carga sushi pisa of grandi.
City Inspector ta haci su sondeo den e bario pa sa e preocupacionnan cu nan por traha riba nan na beneficio di e bario henter.

Den combersacion cu e habitantenan, nan a expresa alegria p'e promesa cumpli di e peticion cu nan a pa instalacion di luz di caya. Mescos cu e otro barionan, e otro deseo di importante di habitantenan ta pa camindanan asfalta.
"Esaki ta un promesa tambe cu nos ta haci", Prome Minister Eman a bisa e habitantenan. E ta den combersacion cu Minister di Infrastructura caba riba e barionan unda cu ta hopi urgente pa haya asfalt, unda cu no tin ningun caminda asfalta.

E bishita di e mandatario den e bario den algun caso a wordo spera y otronan el a cay di sorpresa, unda ciudadanonan tin bes no por kere cu di berdad Prome Minister Eman ta di bishita serca nan, manera t'e caso di Julius Hart, kende tin 40 aña bibando den e mesun becindario, mescos cu diferente otro miembro di su famia.

"Awe ta Minister President mes a bishita'mi. Awe ta prome biaha den historia cu algo asina a sosode aki banda. Practicamente tur esnan di pasado, a yega di pasa pero pa busca voto y bay. Nan a priminti, pero nada a bira realidad. Mi tin 40 aña sperando un poco di asfalt pero nada. Awo mi ta convenci cu awor si mi ta bay haya asfalt."

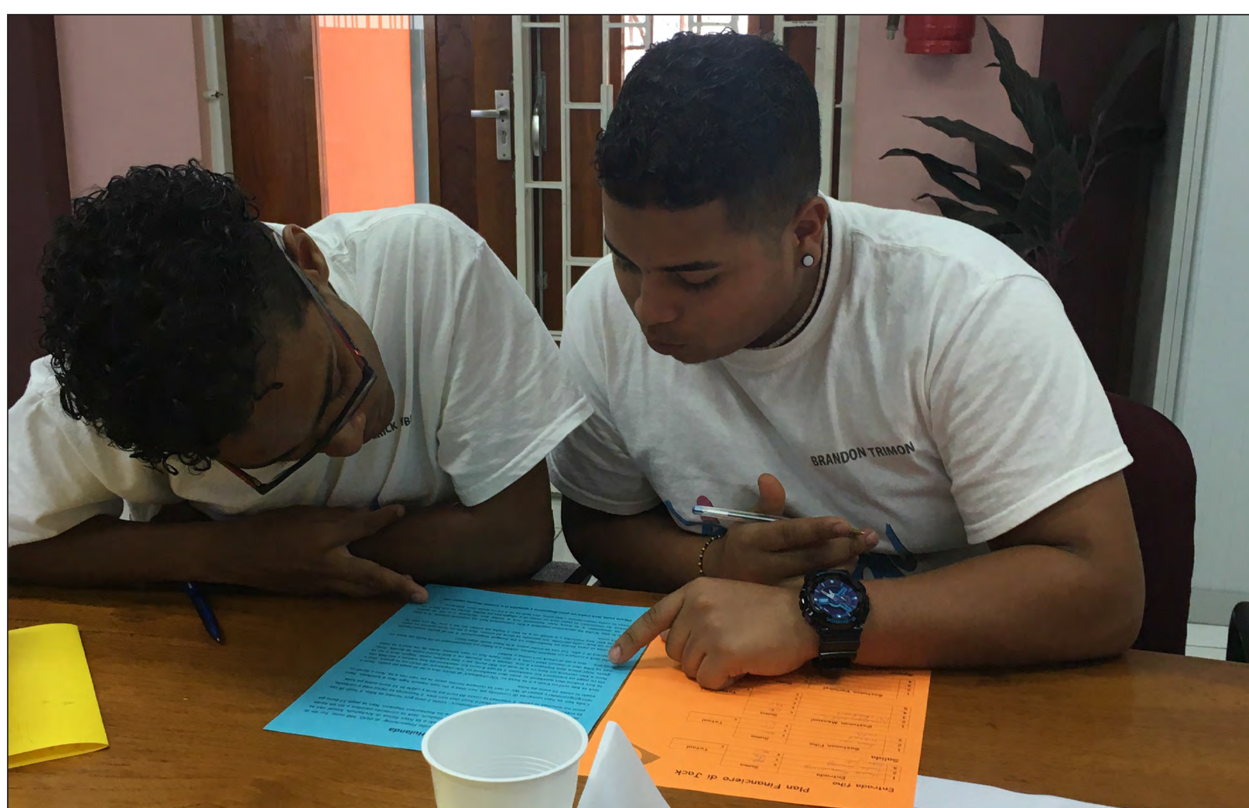
Seroe Preto ta parti di bario di Paradera cu a crece basta den ultimo añanan y a conoce un desaroyo positivo, manera por mira riba e caminda grandi. Tur esaki ta basa riba deseo expresa dor di e habitantenan na Prome Minister durante e bishita den bario. Pesey, Hart ta bisa, e bishitanan den bario ta algo hopi positivo cu mester keda existi. Esaki t'e forma con pueblo por expresa nan mes na e mandatarionan.

E trabou haci dor di Gobierno ta algo cu sr. Julius Hart tin elogio p'e. Esaki tabata falta hopi, atencion p'e barionan. Pero tambe e ta aprecia e inversionnan cu Gobierno a haci pa futuro. "Hopi hende ta reclama cu ta gasta hopi placa, pero bo tin cu inverti pa mañan por mira e fruto. Asina mi ta wak'e!" E ciudadano como gradicimento a regala Prome Minister Eman un Papaya di su propio cosecha.

Poder di Hubentud ta buscando nominado pa 2017







PODER di Hubentud a start sali unda e aña aki ta conta cu un grupo di hoben cu ta encarga pa drenta den comunidad y hunto cu mas persona busca nominadonan pa 2017. Comision di Poder di Hubentud tin e meta p'e aña aki yega 30 nominado y guia nan pa nan bira lidernan prominente den nos pais. Edad di participacion ta di 12 – 24 aña.

Faltando un siman mas pa sera insripcion, e comision ta encurasha clubnan social, deportivo, cultural of scol pa manda nomber di e hoben cu ta destacando den diferente categoria.
Ta importante pa splica cu detaye pakico e hoben mester wordo nomina. Kico ta locual e ta haciendo den comunidad of den su seno cu ta haci'e un hoben diferente y exitoso.

Nos tin hopi hoben cu ta haci cosnan positivo pa nos pais y nos mester duna nan e reconocimento p'esaki. Hobennan cu ta destaca riba tereno social, deportivo, trabou boluntario, mehoracion personal, media y tecnologia, cultura y arte, sciencia lo ricibi un reconocimento special na final di 3 luna di guia.

E comision cu ta resorta bao ATHA ta trahando duro p'asina presenta un super programa pa e hobenan durante di vakantie aki. Un proyecto importante pa sigi educa y guia hobennan di nos isla.

Mayor y famianan cu sa cu tin hoben cu ta destaca den un of otro sector por inscribi'e ainda via ATHA.
Por download formulario for di www.athaaruba.org. Nos mester apoya hobennan cu ta haci bon den nos pais y atrabez di Poder di Hubentud su programa, nos ta duna nan e oportunidad aki.
Cada hoben por saca mas probecho posibel di e proyecto aki siguiendo e cursonan cu lo wordo ofrece na nan.

Pa 3 luna e hobenan lo recibi diferente curso entre otro di motivacion y liderasgo, siña riba nan derechonan, con pa maneha cu nan placa, higiena personal, public speaking y otronan.
Dia 22 di mei awor ta sera oficialmente inscripcion, Abo por haci e diferencia den comunidad y duna un hoben e oportunidad di crece y desaroya den un forma sano. Si por tin cualkier pregunta por yama ATHA na 582-3773.

Soccer Institute Aruba ta re-anuda trainings cu proefles gratis pa futbolista joven

Tambe cu campaña di Facebook pa regala uniform nobo nobo!



SOCCER Institute Aruba kier invita tur futbolista entre 6 cu 14 aña cu kier mejora nan tecnica of siña con pa saca e miho di nan mes riba veld pa join SIA su re-apertura 31 di mei 2017!

Tambe SIA ta anuncia nan campaña di Facebook cu ta haci'el e posibel pa hoben futbolistanan gana un uniform nobo nobo di SIA. Con por participa? Fasil: Like e pagina di SIA riba Facebook, post e potret mas great, pret of cool di bo yiu den pleno accion di futbol, y bo ta participa pa gana un uniform nobo nobo! Ganador of ganadora lo wordo anuncia 30 di mei via di SIA su pagina di Facebook.

Ken nos ta?

Soccer Institute Aruba ta un scol di futbol cu a ser funda na aña 2015, pa un grupo di profesional, cu experiencia den enseñansa di e deporte aki, den fasenan formativo aki na Aruba y na Hulanda.

SIA tin un ekipo tecnico altamente cualifica cu experiencia den training internacional.

SIA su meta ta pa mehora e abilidad tecnico den muchanan entre 6 cu 14 aña, dunando e muchanan aki entrenamento suplemental, banda di nan entrenamento regular cu nan club.

Training ta tuma lugar den grupo di maximo 10 mucha, basa riba nan abilidadnan tecnico individual. SIA ta uza diferente manera pa siña e hungador, pa logra un experiencia maximo di enseñansa.

Cada les ta enfoca riba 2 fase di e wega (atake y defensa) y e pasenan di un fase pa e otro.

E technicanan basico cu nos ta enfoca ta:

Mehora e implementacion maximo di tecnica cu ta existi den futbol: core cu e bala, control, pase, kita bala y tira;

Domina e tecnicanan: air game, e definicion di gol, technical, pase di banda y tecnica di defensa;

E uzo di diferente tecnica dependiendo e situacion real di wega y crea patronchi motorico apropia pa responde den algun situacion tactico.

Nos metodo di entrenamento ta incorpora diferente tecnica cu nan ta siña den diferente paso teniendo e wega di futbol semper den mente.



Lesnan di futbol

E obhetivo mas importante di SIA ta pa e lesnan di futbol desaroya e conocemento, actualisa y mehora e tecnica y abilidad mas importante pa nos alumno. Un biaha pa siman e alumno ta train riba un tactica / abilidad uzando diferente ehersicio te ora nan por logra e meta. Nos estudiantenan ta train den grupo di nos mas cu 10 mucha pa crea un ambiente de aprendisahe continuo. Despues di a atende y participa durante e lesnan di SIA tur participante lo sa mayoria di tecnicanan basico y lo tin e instrumentonan / conocemento necesario pa por maneha un gran parti di situacionnan durante wega cu exito.



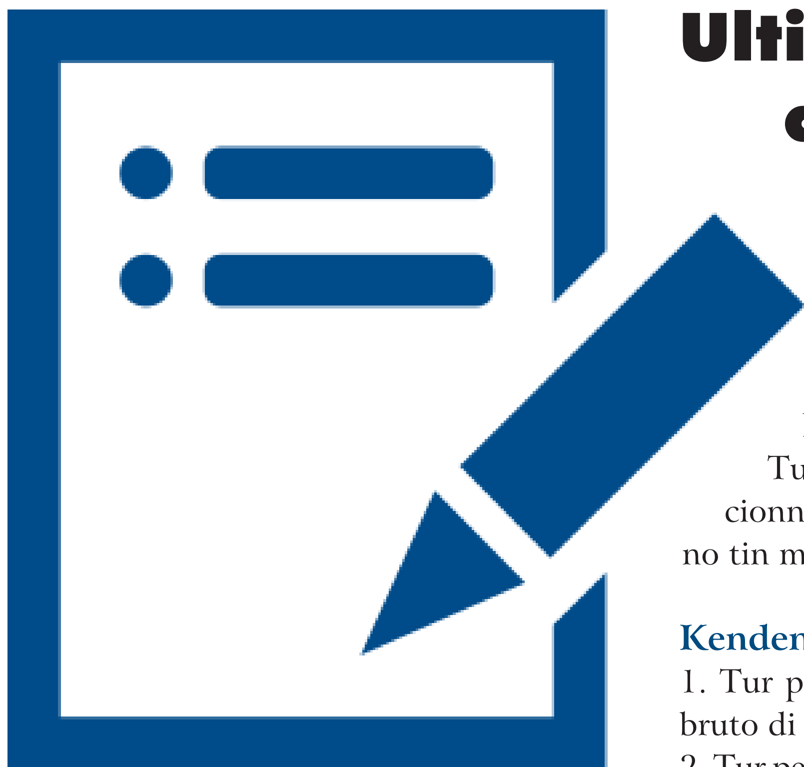
Staff tecnico califica

Nos staf di trainers of coaches ta reconoce cu e bala ta e aspecto mas importante den futbol.

Durante tur training e bala lo ta e instrumento mas usa den e training integral. Tanto den training individual como den grupo, nos staf tecnico lo dunabo semper algo mas pa siña mehorando bo conocemento di e tecnica di futbol y lagando bo cu deseo pa siña mas.

SIA ta invita tur e futbolistanan cu talento di Aruba pa join pa un gratis proefles diaranson 24 di mei. Unico rekisito ta pa registra via email pa e proefles na info@siaaruba.com cu nomber completo di e mucha y e fecha di nacemento.

No perde e oportunidad aki pa progresa bo yiu su abilidad tecnico y conocmento di e deporte di futbol!



Ultimo oportunidad pa haya ayudo cu yenamento di e formulario di Inkomstenbelasting 2015

Por acudi na MFA Noord of YMCA San Nicolas

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu su campaña pa yuda cu yenamento di e declaracion (aangiftebiljet) di Inkomstenbelasting 2015 ta yegando su final. Den e dianan venidero Departamento di Impuesto lo ta na MFA Noord y YMCA San Nicolas.

Tur cliente cu ta cumpli cu e condicionnan pa ricibi ayudo ta bon bini y no tin mester di haci un cita.

Kendenan por participa?

1. Tur persona soltero cu tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 75.000,-;
2. Tur persona casa cu – hunto - tin entrada bruto di no mas cu Afl. 150.000,-.

No por brinda ayudo na esnan cu tin un empresa propio of cu ta traha riba nan mes.

Orario di servicio

22 te cu 24 di mei 2017 / 29 te cu 31 di mei 2017 na MFA Noord y YMCA San Nicolas pa 8:00am – 12:00pm y 1:15pm – 4:00pm.

Trece documento

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion hunto cu tur comprobante necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior.

Ultimo oportunidad

Alabes, Departamento di Impuesto ta informa cu e asistencia brinda cada luna durante e ultimo 6 lunanan no lo continua despues di dia 31 di mei.
Esaki pues ta e ultimo oportunidad cu e clientenan tin pa por haya ayudo cu yenamento di e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting 2015.

Dia 1 di juni proximo ta e ultimo dia pa entrega e declaracion di Inkomstenbelasting 2015

No lo duna mas prolongacion di termino

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu dia 1 di juni 2017 ta e ultimo dia pa entrega e declaracion di Inkomstenbelasting 2015. Esaki ta valido pa tur cliente cu a ricibi e formulario di declaracion cu fecha oficial di otorgamento dia 1 di oktober 2016.
E fecha final di 1 di juni no ta conta pa e clientenan cu a ricibi nan formulario despues y pues tin un fecha oficial di otorgamento cu no ta 1 di oktober 2016.

Manera conoci, e termino legal di 2 luna a caduca dia 1 di december 2016 y Departamento di Impuesto a duna prolongacion general di 6 luna. Dia 1 di juni proximo e termino di 6 luna ta caduca. Manera participa anteriormente, e prolongacion aki tabata pa un solo biaha y despues di 1 di juni 2017 no ta posibel pa haya mas prolongacion. E maneho aki ta valido pa tur cliente particular y nan conseheronan fiscal of oficinanan di accounting.
Ta recomenda tur cliente pa saca copia di nan declaracion prome cu entregamento y trece e copia tambe pa por stempel esaki. Asina e cliente lo keda cu su prueba di entregamento.

Keda sin entrega e declaracion of entrega esaki laat, por nifica cu despues e cliente ta haya un boet na momento cu saca e cobransa definitivo. E boet ta minimo Afl. 250,- y maximo Afl. 10.000,-. P'esey ta importante pa entrega e declaracion di Inkomstenbelasting y entreg'e na tempo y asina evita gasto inecesario.

Departamento di Aduana ta informa:

Douane lo ta cera riba Dia di Asuncion diahuebs 25 y diabierna 26 di mei



DEPARTAMENTO di Aduana ta anuncia cu su oficinanan lo ta cera rib'e dianan 25 y 26 di mei benidero. Esaki ta en conexion cu Dia di Asuncion y un dia di ATV obligatorio di Gobierno.
Ta haci un suplica na tur cliente pa nan tene cuenta cu e anuncio aki y corda pa pidi pa servicio di Douane na tempo pa evita cualkier inconvenencia cu por surgi.

Dialuna, 29 di mei proximo, e oficinanan di Douane lo ta habri bek normal pa sigui brinda servicio na su clientenanan. Gerencia di Departamento di Aduana.

Di acuerdo cu lider di UPP, Booshi Wever

Director di Refineria di Aruba den tono arogante ta haci mofa di instancia- y politiconan, mientras ta keda hunga populista cu e "blender" na San Nicolas

DIA 9 di maart ultimo UPP a saca un comunicado di prensa relaciona cu cierto aspecto di e contrato firma entre Gobierno di Aruba y PDVSA/CITGO. Nos a mustra cu den e contrato, cu ciegamente 20 Parlamentario a bay di acuerdo, ta duna PDVSA/ Citgo e prerogativa pa duna ken cu e kier trabou, for di unda cu e kier, cu e salario cu e kier y paga e trahador n'e pais cu kier. Sin kita afo cu e por kita hende for di trabou na su santo antoho.

Segun lider di UPP, Candelario (Booshi) Wever, tempo cu a negocia e contracto cu Coastal esaki a bay den un forma transparente y diligente. E tempo ey nos yiunan di tera a haya e oportunidad di por a haya trabou cu un bon pago y nan no mester a pasa den e situacion na unda e compania Coastal por a "hire & fire" na nan antoho manera t'e caso aworaki.

E tempo ey tampoco tabatin tanto incertidumbre y badabada manera t'e caso awor. Pero nos por mira cu Gobierno y algun Parlamentarionan keto bay ta sali pa defende Citgo y e bendita contrato.

Mientras cu ta sali noticia cu no tin full confianza mas den loke a keda acorda pa apertura di e blender, nos por scucha cu e Director di compania Refineria di Aruba ta sali defende Citgo, bagatelisando tanto instancianan manera Banco Central y incluso Parlamentarionan di pais Aruba, bisando cu nan mester stop di specula y basa loke nan ta bisa, riba hecho.

Esta loke e ta bisanan. Ningun documento ta wordo entrega pa substancia loke e Director ta bisa y lo no entrega ningun documentonan tampoco pasobra tog ningun hende ta compronde .
Un arogancia espectacular, segun Booshi Wever.

Enbes cu nos a spera cu nos Parlamentarionan por a duna e claridad necesario, nos ta haya Parlamentario di mesun partido ta diferencia di opinion. Esta cu uno ta bisa di tin duda den loke t'e situacion di e refineria aki na Aruba y e probabilidad di su exito, y di otro banda nos ta haya un otro cu ta sali totalmente na defensa di Citgo, a base di loke su amigonan Venezolano a bis'e of confi'e.

E Parlamentario ta bay hasta asina leu di fulmina contra tur esnan cu lo ta contra di Citgo. E Parlamentario sinembargo ta ignora e hecho cu no ta di awor cu tin instancia of otro expertonan a duna nan opinionnan riba e cifranan dudoso cu a wordo presenta. Manera UPP por a compronde tin otro situacionnan cu a empeora y haci cu a bira dificil pa haya placa pa por start e "blender" na San Nicolas.

E mesun Parlamentario cu ta trankilo di dje p'e noticia cu e tin di Venezuela, ta bisa cu e ta haci esaki p'e tantisimo empleadonan di Aruba cu mester haya trabou den e refineria. Pero e tempo ey UPP a cita partinan di contrato cu nos a logra haya y cu ta bisa cu Citgo of su companianan contrata por dicidi unilateralmente di tuma hende di afo, apesar cu tin Arubiano pa haci e trabou y Gobierno ta OBLIGA di permiti nan haci esaki.

Pa ser exacto articulo 9.4 y articulo 12.2(b)(iv) di e contracto aproba dor di 20 Parlamentario.

E consecuencia di e "wurg contract" devastador aki ta cu nos hobennan Arubiano no tin e oportunidad tampoco pa haya un trabou decente y cu un bon salario den e compania aki.
Pregunta ta dicon tin Minister y Parlamentarionan ainda ta defende esaki cu alma y cuerpo? Tin algo ey bou mas cu e derecho di trahadornan Arubiano, cu pa colmo no tin garantia pa tuma nan na trabou, dor di contrato negocia dor di Gobierno y acepta dor di 20 Parlamentario?

Den partidonan di oposicion den Parlamento nos por mira tambe e ambivalencia aki, ora cu un ta critico riba e contrato of e situacion di e refineria, mientras cu tin otronan cu ta sostene esaki ciegamente.

UPP desde 2013 a boga pa un otro tipo di industria riba e tereno di refineria. Na 2015 nos a bisa cu lo por biba cu un reapertura di e refineria, pero mas bien como un forma pa nos yuda mitiga e peso riba e lomba di pueblo p'e desastre financiero cu Gobierno di Mike Eman a hinca nos pueblo aden.

Pero esaki no a nifica tampoco cu mester a vota pa vota na fabor di e proyecto, anto awor bin grita cu kier defende e cuponan di trabou pa Arubianonan.

Mescos tambe cu nos por scucha un Parlamentario papia cu mester bin cu un ley ambiental, mientras cu den contrato di Citgo tin para cu Aruba no por impone ningun tipo di regla of ley ambiental riba Citgo, ya cu esaki por ta motibo p'e bandona Aruba y haciendo uzo di su derecho riba garantia.

Remarcabel den e declaracion di sr. Alvin Koolman ta, cu nos por a constata un fenomeno nobo den mundo di negoshi. Ta exonera Valero di tur cos, ta firma y acorda cu Citgo un contracto fenomenal y lucrativo y pa despues bay determina e balor, pa mira si por haya e fondonan necesario pa "refurbish" e ex-refineria aki?

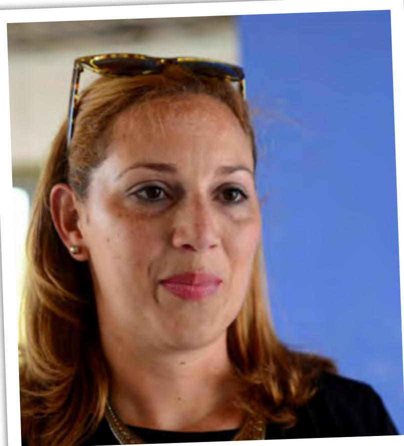
Ta ken ta cumpra algo y despues ta bay determina su balor? Who is fooling who?
Ta p'esey Nelson English no tabata mag di ta den e grupo, pasobra e si lo a mustra cu e deal ta uno cu al final lo horca nos pueblo? Kico ta pasa si bin resulta cu e balor ta hopi abou? Den e caso ey ta ken lo mester bay furni e placa p'e trabou pa pone e "blender" funciona?

Si no haya financiamento, ata Aruba cu un cantidad di hero bieu y sin e "blender". E amigonan di Venezuela lo bin yuda e ora ey? Ni cuanto e Minister, Parlamentarionan, e Director y Citgo trata di defende e contract estrangulante aki, nos mester constata cu ta algun hende individual na Aruba y un Gobierno Marxista lo bay benificia di e deal desastroso aki.

Tanto Gobierno di Aruba, como nos Parlamento definitivamente a faya barbaramente den esaki, segun Booshi Wever, lider di UPP.

Prome Minister Mike Eman ta dedica MFA Savaneta na famia van der Linden

MFA Savaneta lo tin loket huridico como proyecto piloto









DIARANSON atardi Prome Minister Mike Eman personalmente a compaña famianan di defunto Shon Lang van der Linden den un recorido di e edificio di MFA Savaneta. Actualmente den construccion, e di tres facilidad multifuncional cu ta bay habri su porta na Aruba lo ta dedica n'e gran Arubiano y Savanetero aki.
Durante e recorido por a mira pa nan mes con bunita e edificio ta y haya un splicacion di tur e servicionan cu lo bay ofrece.

Pa Minister President Eman esaki tabata un momento hopi special cu e ta hopi contento cu e por a comparti cu yiu, nieto y sobrino di Shon Lang.
Gerente di MFA Savaneta, e tambe Savanetero Kimberly Boekhoudt a comenta cu 'ta importante pa nan tambe bin y wak con e desaroyo ta bayendo di e edificio.
Tin hopi entusiasmo pa loke t'e edificio y pa ora cu e keda cla, loke ta bin aden. Tin hopi detaye; nos ta bezig cu mueble, entre otro, pero tur cos ta bayendo bon.'
Construccion di MFA Savaneta ta programa pa keda cla den luna di juni y ta spera cu realisa e apertura caba un luna despues.

'Shon Lang semper tabata kier pa Savaneta tin un lugar caminda por siña e muchanan di musica y pa hopi tempo el a haci'e na su mesun cas. El a dedica hopi aña di su bida na formacion di diferente grupo musical, pero tambe pa inculca den muchanan e amor pa musica,' asina Premier Eman a splica.
Soño di Shon Lang ta bira un realidad ya cu MFA Savaneta ta conta cu sala di reunion caminda organisacionnan local por duna les na muchanan, pero tambe tin un podium pa duna presentacion na publico.

Manera Prome Minister Eman a indica, MFA su meta principal ta pa acomoda servicionan di Hulpbestuurskantoor, pero cada MFA a wordo construi mas grandi.
Ekipo di Maneho di MFA ta busca otro departamento di Gobierno pa duna servicio.
P.e., 'e intencion ta pa Servicio di Impuesto tin un sucursal na MFA Savaneta, pero tambe tin interes di laboratorio, tin interes di parti di Polis di Bario y tin interes pa un loke huridico pa brinda asistencia na ciudadanonan prome cu bay na abogado.
Esaki ta un pilot project cu si e bay bon, lo ripiti na otro MFA,' Eman a duna di conoce.



Aruba ser representa na Barbados den e competencia di Toastmasters

DIAHUEBS mainta un delegacion chikito a biaha di Aruba pa Barbados pa participa na e Toastmasters District 81 International Speech and Table Topics Contest 2017.

Clementia Eugene, lecturer na UA, miembro di University of Aruba Toastmasters Club (UATC) y Mireille Sint Jago, Presidente di Gilberto Francois 'Betico' Croes Toastmasters Club (BCTC), ex presidente di Arikok Toastmasters Club, fundador y e prome VP di Educacion di UATC y fundador di BCTC.

Durante e competencia aki mas cu 10 pais den caribe lo participa. Dia 8 di april 2017, durante e competencia nacional di Aruba e ganadora di Best Speech tabata: TM Clementia Eugene y e ganadora di Best Table Topics Speaker tabata: TM Mireille Sint Jago.

E conferencia ta dura 3 dia y ta brinda oportunidad tambe na tur Toastmasters y invitadonan presente pa participa na diferente workshop educativo tocante comunicacion y liderasgo.

Algun di e oradornan ta: Toastmaster Subbi P. Mathur, un Medical Research Professor di Charleston, South Carolina, conoci pa su bukinan pa mucha: 'Grandma Tales' pero tambe e Toastmaster y trainer di desaroyo personal Linda Allen cu ta di Enid, Oklahoma.

TM Allen lo presenta e workshop: 'Leading With Love', un tendencia caminda e culturo di companianan ta cambia di 'Love of Power', pa 'Power of Love'.

Diasabra e competencia mes lo tuma lugar. Via Whatsapp y Facebook Clementia y Mireille a ricibi hopi deseonan di exito.

Pa esnan cu ta interesa pa haya mas informacion con pa acudi na un reunion educativo di un club di Toastmasters na Aruba, por tuma contact cu Presidente di BCTC Mireille Sint Jago na 6900099.

Grupo San Hudas Tadeo di Dakota ta sigui peregrina



HESUS sea alaba y cu Maria semper sea alaba Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber y cu mesun intencion y ta di acuerdo pa loke nan ta resa pe, eynan lo E ta mey-mey di nan" y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: "Henter e grupo aki a dedica nan mes na oracion, hunto cu algun hende muher, manera Maria mama di Hesus, y tambe e ruman hombernan di Hesus." (Echonan 1,14)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion pa un grupo, esta e grupo di "Recaudacion di fondo pa Parokia di Dakota", laga nos yuda tambe pa bin cla cu e drechamento di nos Misa La Birgen di Fatima".
No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7 or di mainta pa 9 or di anochi na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo p'e gracianan cu nos a ricibi lo tuma lugar diaranson 31 di mei 2017 na un Misa cu cada devoto ta hiba di gusto, Parokia di Dakota ta celebra Santo Sacrificio di Misa mainta 8 or of otro Parokia por celebra e Santo Sacrificio di Misa manera custumber pa 7 or di anochi. Cu excepcion di Parokia di Noord cu lo ta 6 or y mey di atardi.

Por fabor esnan interesa pa un oracion na cas e aña aki (2017). Ta resa tur dia 28 di cada luna, (januari te cu september 2017) na cas di un devoto.
Por fabor tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (594-1829 (por fabor despues di 5'or p.m.) of Ida Croes – 594-4144.
Awor laga nos sigui como devoto na **San Hudas Tadeo** pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencion y plannan p'e por hiba nan na nos Tata Dios.

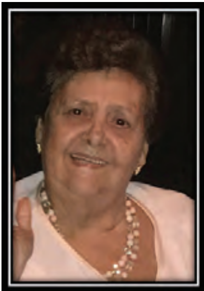
Dia 28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, **(nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na october lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2017 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october)** y p'esey awor nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba: Diadomingo IADOMINGO, 28 di mei 2017; ora 6:00 P.M. (No 7 or di anochi, pero 6 or di atardi como ta diadomingo.
Na cas di sra. Jessica Ras y famia, Macuarima 96, tel: 661-5511
Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos Su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin **San Hudas Tadeo** como devoto ta algo grandi.
Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

Invitacion pa Seminario "Catolico! Sa defende bo fe"

PASTOOR Andres di parokia Savaneta ta invita tur esnan interesa y specialmente parokianonan pa un seminario di formacion cu e tema: "Catolico! Sa defende bo fe". Esaki ta tuma luga diadomingo 21 di mei pa 4:00pm te cu 5:30pm na misa di Savaneta.

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita.
Y laga esaki nan termina den tur buniteza.

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Violeta Elsa Berkemeyer

28 juli 1934 - 12 mei 2017
Vuida di Piet Susebeek

Yuinan: Pieter y Mileydys Susebeek-Verdecia
Adel y Kenia Susebeek-Gutierrez
Dinand Susebeek y Marlien Lacle
Helena y Edwin Arends-Susebeek

Nietonan: Pieter Sebasthian,Brian y Daniel
Richeline, Zulayma, Adelbrecht
Samil,Stephen,Quilainne
Christian y Roxan
Christopher,Chrislene,Edwin Jr.

Bisanietanan: Lexi, Ixy

Rumannan: †Edna y Klaas Vos-Abraham
†Edwina y †Jan Dijkhuizen-Berkemeyer
†Herman Berkemeyer
†Helouise Marie y Jules Hoofdraad- Berkemeyer
†Ludwig y Gilda Berkemeyer-Lascarro
Erwin y Emy Berkemeyer
Herbert y Sonia Berkemeyer
†Harold y Lorna Berkemeyer
†Winston y Eja Berkemeyer
Eduard y Victoria Berkemeyer
†Jacob y †Louisa Berkemeyer
Antonio y Ineke Berkemeyer
†Edwin y Eva Berkemeyer

Ruman di crianza: Chamel Stredel
Cuñanan:Henk Susebeek
Gerry Overdijk Susebeek
Betsie Overdijk Susebeek

Sobrino(a)nan: Berkemeyer, Susebeek, Dijkhuizen, Hoefdraad, Vos

Primanan: Mey

Primo y primanan y conocirnan na Corsou,Colombia y Hulanda

Amiganan di cas: Rosa Peña Bogallo, Tica Paublini

Demas famia: Susebeek, Abraham, Hoofdraad, Vos, Dijkhuizen, Mey, Seijken, Hollander, Lacle, Hernandez, Ramos, Lascarro, Zegers, Picus,Sevinger, Eman, Lacle-Oduber, Senchi, Holman-Croes, Ling-Florez, Croes, Perez, Alvarez, Males, Overdijk, Christiaans

Iglesia Tabernacle of David cu su Pastor Arno Boëtius y Rumannan den Cristo.

Oportunidad pa condolencia lo ta na Royal Funeral Home, diasabra 20 mei 2017 di 7:00 pm - 9:00 pm.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home,Dialuna dia 22 di mei 2017 di 1:00 pm- 4:00 pm . Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia y/of conocirnan

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada, den cunucu di yerba di berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe hanya forsa. Lo mi biba den cas di mi Señor henter mi bida largo.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia cu a a bai sosega den brasa di Señor, na bida nos ruman, nos omo stima:

Roberto Rodulf Dirksz



Mihor conoci como Dufi

Na nomber di su
Rumanan: Tida Dirksz y yuinan
Fichi Dirksz
Ita y Buchi Rivero Dirksz y yuinan
†Chen y Chia Dirksz Erasmus y yuinan
Juan y Helena Dirksz Rafael y yuinan
†Angelica y Dichi Croes Dirksz y yuinan

Su subrino y subrinanan: Ety de Cuba y famia
Rudy y Wini de Cuba Lampe y yuinan
Ale y Rebecca de Cuba Trimon y yuinan
Vivian y John Laurence de Cuba y yuinan
Esther Dirksz y yuinan y Dario Herrera
Zulaika Rivero
Junior Rivero y Carianne Brete y yui
Gabriela Erasmus y yuinan
Junior Dirksz y Jelitsa Croes
Javier Dirksz y Luz Mari Marrug
Joanne Dirksz y Reno Ras y yui
Aldrick Dirksz
Angelo Croes
Lionell Croes y Maria Estrepo
Dianne Croes y Brainer Lampe y yui

Su tanta y omonan

Bisinjanan y conocirnan: Flora Croes y famia
Aura Lacle y yui
Dida y Eta Lacle
Anna Vrolijk y yuinan
Juana y Mona de Mey
Helena y Mai Wolff y yuinan
Betty Flores
Olga y Calin Lacle
Valerie Boekhoudt y famia

Su bon amiga di cas: Rina Maduro

Su bon amigonan di cas: Arie y Yeta van der Linden
Ronny Lacle y famia
Ale Vrolijk y famia
Win Lampe y famia
Tan Doi Erasmus y famia
Mando Rasmijn y famia

Demas famianana: Dirksz, Kock, Boekhoudt, de Cuba, Lampe, Winklaar, Trimon, Laurence, Herrera, Rivero, Brete, Rafael, Erasmus, Croes, Ras, Thomas, Henriquez, Estrepo, Geerman, Marrug

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 20 mei 2017 pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera. Restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na Royal Funeral Home.

Adres pa condolencia: Diabierna 19 mei 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Rafaëla de Cuba-Franken

Cariñosamente yama: "Ela of Machi"
*25-02-1937 - †18-05-2017
Vda. di Andres Tomas de Cuba

Na nomber di su:
Yiunan: Lilian de Cuba
Wilfred de Cuba y esposa Kathleen de Cuba

Nieto(a)nan: Raphael y esposa Yenni van Harten
Antoinette y esposo Renny Vrolijk
Merveline y esposo Luis Alexander Ras
Gilbert de Cuba y Sharlyze Romano

Bisanieto(a)nan: Rychlenne Vrolijk
Javlin Ras

Rumannan: †Martha y †Jose Carrera y famia
†Aureliana Franken
†Dorothea y esposo Juancito y famia
Filomena y esposo Alex Eduwardo y yiunan
Pascualita y esposo Pedro Werleman y yiunan
Hose Franken
Petra Franken y yiunan
Reineta y esposo Dito de Cuba y yiunan
Lucrecia Franken
Mercedes Franken y yiu

Consuegronan: Nicasio y Margarita Figaroa

Sobrino(a)nan, sobre sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y compernan, ihanan, 0amigo(a)nan, bisiña y conocir-nan y ter esnan cu a compañe den tur momento

Demas famia: Franken, de Cuba, Farro, Figaroa, van Harten, Carmona, Vrolijk, Ras, Werleman, Carrera, Donata, Eduwardo, Dirks, Brete, Holsman, Tromp, Kelly, Daal, Romano, Carilho, Themen

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 23 di mei 2017 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 22 di mei 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 23 Seňor ta mi wardador mi no tin falta di nada; den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.

Conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, ruman, wela y tanta stima:



Miloushka Georgina Maduro

Mihor conoci como Milo
24 Oktober 1970 - † 17 Mei 2017

Na nomber di su yuinan cu e adora:
Aleasha G.M Nedd y Wilson Richards
Alanis A.A. Nedd y Shairon Gordon
Treshka A.C. Nedd

Manera yuinan: Trevor Junior Nedd
Angely Nedd y Aimeely
Nietanan stima: Alizienne G. Richards
Alikay A. Richards
Rumannan: Gladys A. Maduro y Darvin Rafaela
Albert Vrolijk y
su compaňera Jessica

Sobrina(o)nan: Shaquille Yarzagaray y Jay-zelle Tunk
Manera ruman: Rosa Van der Biezen
Madrina: Nena Dirksz
Tata di su yuinan: Trevor Nedd y Michelline Solognier
Manera un mama: Gloria y Lionel Nedd y famia
Suelaica Nedd y yuinan
Milly Richards y famia

Tantanan, omonan, primonan, primanan na Aruba, Curaçao, Hulanda y Venezuela.
Su bon bisiňanan: Alsira, Luisa y Frida.
Su bon amiganan: Michelle Thijsen y famia
Grisell Lisandro Florencio
Muyale y famia
Angie Semeleer y famia
Y su grupo Diva's
Su banda preferi: Delicious

Tur su coleganan stima di AMC Unicon en especial su hefenan Hans, Mondria, François Krist y sra. Ellen Leo.
Y tur demas amistadesnan y conociman cu a yuda den cada etapa di su bida.
Mary-Joan Foundation, Koniging Wilhelmina Fonds y especialmente Fundashon Edmund Harms
Y demas famianan Maduro, Pardo, Kelly, Nedd, Richards, Peterson, Garido, Jorge, Leysner, Yarzaga-ray, Tunk, Richardson, Vrolijk, Semeleer, Dammers, Rafaela, Van der Biezen, Lesire, Hirschfeld, Wright, Kock, Croes, Gordon, Pieternella, Flanders, Apostel, Gonzales.

Acto do entiero ta tuma lugar Diamars 23 di Mei 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

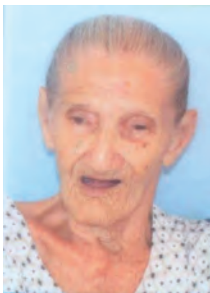
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 22 di Mei 2017 for di 7'or pm pa 9'or pm. Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di manda flor of krans, un donashon pa Fundashon Edmund Harms lo ta altamente aprecia. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier miembro di famia y ta pidi encaresidamente si por bin na color alegre.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"No laga boso kurason bira intrankil; kere den Dios, kere tambe den Mi. Den kas di Mi Tata tin hopi lugá-di-biba; si no tabata asina, lo Mi a bisa boso; pasobra Mi ta bai pa prepará un lugá pa boso"
Juan 14: 1,2
Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



Amelinda Vrolijk

Mihor conoci como "Mil" of "Oma Grandi"
*10-11-1928 - †19-05-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my light and my salvation
Whom shall I fear
The Lord is the strong hold of my life
Of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1



Alex Jeralde Bayubay

*08-05-1958 - †18-05-2017

Left to mourn:
Wife: Evelyn Bayubay Flores

Children : Alvin Kris Bayubay
Aileen Maissy Bayubay

Sibling: Elsie Dunque ,
brothers & sisters in the Philippines

Nephews: Roel Bayubay Dunque
Wendel Ray Ratunil
Erwin Dormido

Other family members: Fe Dormido
Julimie Dunque
Ella Dormido
Valerie Dunque

Brother-in-laws: Ruben Flores
Nelson Flores

Funeral will take place at Aurora Funeral Home on Wednesday May 24 from 9am to 11am after the ceremony we will lay his soul to rest at Sabana Basora
Condolences will take place at Aurora Funeral Home on Saturday May 20 and also on Tuesday May 23 from 7pm to 9pm



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso dolor den nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima :



Carmen Alicia Tromp-Zavala

Mihor conoci como "Alicia"
*22-08-1930 – †16-05-2017

Viuda di : †Pedro Tromp

Na nomber di su yiunan : Madelien Tromp
Gilbert Tromp
Alexander Tromp (Fysio)
Jasmine Tromp

Rumannan: Gloria de Almeida &
Famia (Venezuela)
†Maria Zavala & famia (Curaçao)
†Rolando Zavala &
famia (Venezuela)
Gala Wever- Zavala & famia
†Anna Zavala & famia

Amiganan di cas: Bertha Britten, Nancy Carrion

Sobrino & sobrinanan, primo & primanan, comer & compernan, ihanan, bisiñanan & conociman.

Demas famia:Tromp, Zavala, Boekhoudt, Maduro, Wever, Ras, Hernandez, Kock, Sutherland, Korendijk, Herrera, Geerman, Arends-Petrochi, de Palm, Antoinette, Croes, Leito, Baiz, Rodriguez, Koopmans-Chirino, Paesch, Odor y Koolman.

Ta invita pa condolencia y acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 20 mei 2017 for di 1'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.
Nos disculpa cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Dos ladron deteni na Mahuma







WILLEMSTAD - Polis a detené dos hòmber sospechoso pa ladronisia, esaki despues cu nan a kibra bentana y drenta den un cas na Mahuma. Diahuebs 18 di mei 2017, alrededor di 13.45 or, Central di Polis a ricibí yamada di un caso di ladronisia cu ta tumando lugar na un cas na Mahuma.

Mesora a dirigí un unidad n'e sitio. Na yegada di e patruya n'e sitio e dos sospechosonan a nota esaki y a sali core.

E agentenan a start cu un persiguicion tras di e sospechosonan y a logra detené nan. Durante di nan persiguicion e agentenan a haci uso di nan arma reglamentario y los un tiro di advertensia. Ta trata di e dos hòmbernan sospechoso: **T.R.G.H.J. di 19 aña di edad y V.W. di 25 aña di edad, ámbos naci na Còrsou**.
E duo a keda presentá dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pa mas investigacion.

Si Còrsou sali for di Reino lo tin impacto negativo enorme

WILLEMSTAD - Den e próximo 10 añanan 75% ta anticipá cambionan importante den nan mercado. Mas cu 80% ta spera un impacto negativo riba economia si eventualmente Còrsou sali for di Reino y 5% ta spera un efecto positivo.
Loke nan ta considerá importante p'e clima di inversion ta siguransa riba término largo pa loke ta finansa públiko y pa Còrsou keda forma parti di Reino, di mes manera tambe mehoracion di e servicio cu departamentonan di Gobièrno mester brinda empresanan.

Gastonan haltu di transporte y coneccion aereo limitá cu mercadonan den exterior ta forma, manera a spera, e obstáculonan mayó pa empresarionan pa exportá.

Loke ta sorpresivo, y positivo, ta cu casi mitar di e empresarionan a considerá pa exportá. Esaki ta ilustrá cu hopi empresario debidamente ta dispuesto pa wak mas leu cu e posibilidadnan di nan producto y servicio riba mercado local.

POSICION LABORAL

E posicion laboral di esnan cu ta cobra sueldo mínimo ta vulnerabel, pero Cámara di Comercio ta calculá cu 6 te 7 mil puesto di trabou por bay pèrdí si subi e sueldo mínimo cu 10%.
Si limitá e posibilidad pa tuma trahador stranhero na trabou, esey lo no conducí na mihor oportunidad riba mercado laboral p'e trahadónan local y lo tin un influencia negativo riba crecemento económico, segun un mayoria abrumador di e empresarionan.
E contribucion di empresarionan na actividadnan social ta demostrá nan envolvimentu den su sociedad.
Casi 60% ta duna sosten, sea cu un contribucion financiero òf den forma di participacion na trabou di organisacionnan social.Di otro banda, no tin un consenso mutuo entre e empresarionan si ta permití pa empleo òf un medio ambiente mas limpi bay a costo di ganashi.
E empresarionan ta haña si cu Gobièrno lo mester stimulá inversionnan cu ta bon pa medio ambiente.

Den demanda di 300.000 florin…

Pashènt a pèrdè caso contra SEHOS

WILLEMSTAD - Moral di e relato cu nos ta presentá awe ta cu ora bo ta di malo, hasta papel muhá ta còrtábo.
Asina por describi e caso di un ciudadano kende pa años (9 aña pa ta exacto) tabata sufri di hemorroide agudo, pero cu ora el a presentá na Emergencia di SEHOS cu dolor agudo nan a mand'é bèk pa su dòkter di cas. Esey tabata 28 di sèptèmber 2008.

Eynan su Calvario a cuminsa y pa dòbel su di malo, e dòkter di cas a faya garafalmente cune, pasobra e no a reconocé lo agudo cu condicion di e hemorroide tabata.
Su caminda di cruz a hib'é te Venezuela bin bèk pa bin sufri un derota moral y financiero ora ayera mainta tende cu Corte Supremo di Husticia na Hulanda lo no trata su apelacion.

Procurador General na Corte Supremo di Husticia na Hulanda a huzga cu e caso no tin mérito pa e tribunal mas halto di Reino trata e caso.
Y cu esey automaticamente e tribunal a rechasá e demanda a razon di 300.000 florin cu abogado di e pashènt a entamá contra SEHOS.
E pashènt a huzga cu personal di Emergencia na SEHOS no a reconocé su condicion como un caso urgente cu mester a operá y a mand'é su dòkter di cas.
Pa colmo el a paga un fortuna pa finalmente haña alivio y sin cu seguro a cubri e gastonan pasobra e no tabatin seguro.

E pashènt a culpa SEHOS di ta responsabel di descuido cu a hink'é den tanto problema.
Mr. Bruning a defendé SEHOS den e caso y mr. van Weerden tabata abogado di e pashènt.

SIN PAPEL DI SEGURO SEHOS NO TA TRATA

E caso den Corte ta andando for di aña 2014 y dia 24 november promé sentencia a cay aunke e 'incidente' na SEHOS a sosodé for di aña 2008.
Ultimo biaha cu e caso tabata den Corte tabata 7 di april ultimo y ayera mainta veredicto final a cay na fabor di SEHOS condenando e pashènt na paga gasto di abogado di SEHOS.

Un resumen cronologico di e caso ta mustra cu: Dia 25 sèptèmber 2008 e pashènt a acudi na Emergencia di Sehos caminda despues di a evaluá si e caso ta urgente (un procedura cu nan ta yama 'triage') nan a mand'é bèk pa su dòkter di cas.
Su siguiente dia e pashènt a biaha bay Valencia, Venezuela caminda nan a operé diferente biaha pa motibo cu e tabatin "*complex perianaal abces*".
E pashènt a atendé e caso cu e Comision di Keho di SEHOS. Opinion di e comision tabata cu Emergencia mester a haci un evaluacion medico di e pashènt y no un evaluacion 'triage'.

A base di e opinion aki e pashènt ta haña cu e mester haña compensacion di Sehos y pasobra tanto den promé instancia como den apelacion Corte a haña cu Sehos a actua descuidá.
For di momento cu e pashènt a bisa ki e problema ta, Sehos mester a drenta den accion.
Sehos no ta haña cu esey te caso y finalmente a haña razon ayera mainta.

Den keho contra Hospital:

Inspectie Volksgezondheid a tuma un aña pa traha rapòrt

WILLMSTAD - Den caso di e pashènt cu for di dia 21 di sèptèmber di aña 2008 a bishita su dòkter di cas pa promé biaha, pasobra e tabata sufri di ambei agudo y doloroso, e dòkter a faya pa omision.
Tantu biaha e pashènt a bishita e dòkter durante tres dia consecutivo pa keha di e dolor na su anus y cada bes e dòkter a dun'é mesun tratamento na lugar di bati alarma y busca un opinion mas profesional.

Eynan pasenshi di e pashènt a caba y el a drenta avion bula bay Venezuela caminda nan a operé e mesun anochi.
Despues di esey nan a bolbe operé na Venezuela. Ultimo biaha tabata 4 november 2009.
Dia 13 òctober 2010 e pashènt a entregá un keho na Inspectie Gezondheidszorg y mas cu un aña despues, dia 28 òctober 2011, Inspectie a traha su rapòrt.

Dòkter di cas a faya den tratamento di hemorroide

WILLEMSTAD - E conclusion y recomendacion di Inspectie Volksgezondheid riba keho di un pashènt kende a sufri mas cu un aña di ambei agudo y ta na Venezuela a bin haña alivio, ta devastador pe dòkter di cas.
E fayo ta sinta den e hecho cu fo'i ora e dòkter di cas a ripará cu su capadidad pa yuda e pashènt a yega t'einan, e mester a pas'é pa un bèrdadero dòkter, o sea, un specialista.

Fo'i promé biaha el a constatá cu e homber tabatin "ernstige aambeien" (sic) pero a scoge pa un tratamento anticuá.
No cu esaki ta malo, pero mirando cuanto biaha e homber a bishit'é cu keho sin cu e problema a bay y mirando cuanto biaha el a inyectá e homber pa suavisá e dolor, Inspectie ta haña cu e dòkter mester a duna un tratamento mas pro-activo.
Cu otro palabra; loke e mester a haci ta pa manda e pashènt pa un specialista, pasobra un yamada telefonico cu e specialista no ta sirbi.
Nuebe dia largo e dokter di cas a trata e pashènt, kende mientrastanto tabata birando pió siendo cu e mester a consultá cune pa mandé un specialista urgente.

E caso aki no a caba aki y un di e dianan aki nos lo referi na su continuacion pa publico ta informá no nan por evitá di cay den situacionnan asina aki.

Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Xpresa bo mes

Carta na bestuur van toezicht di APFA

Pa: J.F.R. Schuilenburg

DANKI pe espacio den bo corant tan lesa, p'e oportunidad pami trece mi pregunta- y preocupacionan na bestuur di APFA, caminda mi ta sinti un trato no husto pa nos cu ta deelnemers di e stichting aki.

Pa cuminsa mi kier a trece mi pregunta, dicon ta tardando asina tanto riba e reduccion di nos hypotheek rente. Si mi wak bon tin varios banco comercial ta dunado un mihor oferta riba un interes mas abao.

Cu ami ta corda tempo mi a sera deal cu APFA pa cumpra mi cas over fo'i banco e promesa tabata cu semper nos lo tin e hypotheek rente di mas abao. Pasobra nos no ta un banco comercial, ta bosonan ta deelnemers di stichting aki dus boso lo tin un trato preferencial.

Y berdad, na 2008 (sin mi no ta hera) nos a haya un carta na cas cu nos interes rente lo baha. Fo'i 8,25% el a bira 7% y nos tur a gosa di casi 11,5% den un tiro di reduccion riba loke nos ta pagando na hypotheek pa luna. Pero cosnan a cambia na caminda!
Na final di 2015 a bolbe bin cu un reduccion, di 7% el a bay baha te 6,25%, pero e biaha aki si nos a haye daks den wowo.

E biaha aki ta cuenta di traha ful un contract nobo cu tur su exigencianan. Ta hopi di nos sea casa a perde trabao of ta trahando como part-timer, devorcio y/of edad no ta permiti un contract/hypotheek nobo. Y ta net esnan cu mas tin mester di un reduccion awor den e tempo dificil cu nan ta travesando no por bin na remarke.

E pregunta ta: "Na unda e aspecto social di e stichting a bay? Ki balor un deelnemer tin? Kico nos ta, klanten of deelnemers? Si mi casa perde su trabao mi tin di sigi paga 7%, pero mi no por affort paga 6,25% cu ta menos?" Ta ki logica esey tin?

Ma sinta hunto cu mi sindicato cu directiva y splicando nan na placa chikito e problema di un contract nobo y e diferencia di e reduccion ricibi na 2008.

Bueno, na final ma haya tog e oportunidad di por bin na remarke. Pero ora di bereken un contract nobo ma ripara cu mi lo no disfruta di e suma calcula cu ami tabata tin! Pues un reduccion di rond di 10,5% di loke mi ta pagando pa luna caba….e suma tabata hopi menos. Rough gerekend…. mi ta paga 5% menos di e totalebedrag. Que decepcion!

Pero mi tin di duna un credito n'e asistente cu a atende cu mi si. E di cumi pa tuma e contract manera e ta awor, pasobra tin rumores fuerte ta coriendo rond cu pronto e interes rente lo baha un poco mas. Tur cos ta indica den rumbo di 5,5%.

Mirando cu tin banconan comercial ya ta na 5,9% caba. Ma keda warda pendiente di esey. Pasobra sino lo mi tin di encamina ful e proceso atrobe di busca carta di trabao dimi y dimi casa, taxatie rapport nobo y lo demas. Awor ma bin compronde cu APFA no por affort baha e hypotheek rente mas, pasobra cos no ta di canta macamba.
Wel, aki mi preocupacionnan ta cuminsa!

Tempo cu ami a bira miembro di APFA na 1996 nos tabatin un bestuur consistiendo di miembronan y no di bankeronan. Pesey nos por a haya beneficionan manera e reduccion riba e hypotheek rente sin mester di tanto bululu… nada contra di bankeronan, pero nan tambe mester por compronde cu nos no ta "cliente" cu a bin busca un prestamo.

Ta "nos" placa "nos" ta usa bek na "nos" combinencia por ehempel pa cumpra "nos" cas! Y ta "nos" placa boso a mal investeer den e roulete di Wallstreet y ta nos a perde cu e asunto di Standfort, no boso! Y ken a para responsabel??... "a NOS!"

Si cos no ta di canta macamba awe, pasobra ta pesey bo mester a hisa mi edad di bay cu pensioen na 65 aña, pesey a hisa e premie, pesey mester a introduci un NPR, ta dicon ta bolbe usa "nos" placa pa fia pa cumpra hotel? Ta co'i nos placa pa traha hospital y nos sa caba con bon pagador Gobierno tabata den pasado.

Awor mi ta contento cu tog nos placa ta wordo inverti na Aruba mes, pero e ta wordo paga bek cu interes? Y ken ta disfruta di e interes ey? Pasobra si mi no por haya ni reduccion riba mi hypotheek rente ta con mi por haya mi parti di dividendo?

Den mi 18 aña como miembro ma wak solamente un biaha un jaarverslag ora ke baca a hoga caba y a bin splica nos den Cas di Cultura riba sceen y den detayes e dicon mester a pusha nos den e Nieuwe Pensioen Regeling (NPR). Pero nada a wordo papia e dia ey riba e perdida di capital den e aventura di Wallstreet.
Mi ta scirbiendo e carta aki pasobra mi no sa ni ken t'e miembronan cu ta representa e sindicatonan den e Bestuur van Toezicht di APFA.

Si mi puntra mi sindicato e tin di bay busca pa sa, pasobra t'asina hopi tempo pasa cu a eligi dos hende pa representa nos y pa colmo nan no ta ni miembro di un of otro sindicato. Pasobra awe no ta na sindicato pa apunta su representante, sino ta CBA. E mester cumpli cu yen di exigencia manera un diploma academico y experencia den e mundo bancario pa despues e tin un zwijgplicht ke no por papia nada cu niun sindicato.

Anto pa`ki tanto exigencia anto? Laga nos apunta un sordo/mudo anto, no! Mi ta kere tur hende ta di acuerdo cumi si mi bisa:"Pakico mi tin di pone un academico cu no por yuda'mi, si mi por pone un carpinte cu si por yuda'mi?" Pakico tanto secrecia cu loke ta di nos? Atrobe mi tin di puntra boso: "Nos ta klanten of deelnemers?"